

**Greenfire® GC60-2**

**MANUEL TECHNIQUE**

**Poêle à granules en fonte autoportant**



**VEUILLEZ LIRE CE MANUEL EN ENTIER AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CE POÊLE À GRANULES. SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES DOMMAGES CORPORELS OU MÊME ENTRAÎNER LA MORT.**

**Contactez les autorités locales de bâtiment ou d'incendie au sujet des restrictions en vigueur et des exigences relatives à l'inspection de l'installation dans votre secteur.**

**MISE EN GARDE**

Tout ajustement, installation, modification, réparation ou entretien inapproprié peut occasionner des blessures, des dommages matériels, ou peut s'avérer mortel. Se reporter à ce manuel. Pour obtenir de l'aide ou des renseignements supplémentaires, communiquer avec un installateur ou un fournisseur de services agréé.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides dans la voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou le fournisseur de gaz.

Testé par :



**Intertek**

***IMPORTANT : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS***

---

Le présent manuel décrit l'installation et le fonctionnement de l'appareil de chauffage à granules Regency GC60-2. Cet appareil de chauffage est certifié par l'U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY conforme aux normes 2020 d'émissions de particules de bois. Des essais réalisés dans des conditions particulières ont révélé que cet appareil de chauffage produit une chaleur comprise entre 7 817 et 38 437 Btu/h.

**Taux d'efficacité :** 78 %\* PCS (PFS TECO 21-703)

\* En cas d'utilisation d'un kit d'adaptateur pour évacuation sur le dessus (GC60-920) et d'un adaptateur de conduit pour passer de 4 po à 6 po (4PVP-X6). Consulter le manuel pour des renseignements plus détaillés.

**EXTINCTEUR ET DÉTECTEUR DE FUMÉE :** Toute maison dans laquelle est installé un poêle à granules doit être équipée d'au moins un extincteur situé dans un endroit central connu de tous les membres de la famille. Des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone bien entretenus doivent également être installés dans la pièce où se trouve le poêle. Si le poêle déclenche l'alarme, trouver et corriger la cause mais ne pas débrancher le détecteur de fumée. Il est possible de déplacer le détecteur à l'intérieur de la pièce. **NE PAS RETIRER DE LA PIÈCE LES DÉTECTEURS DE FUMÉE OU DE MONOXYDE DE CARBONE.**

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage au bois doit être inspecté régulièrement et être réparé au besoin pour assurer son bon fonctionnement. La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un appareil de chauffage au bois si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage au bois est réglé de manière à brûler une quantité minimale de granules. Ce réglage ne doit pas être modifié. Il est interdit de modifier ce réglage ou de faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions du présent manuel.



 **MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) 919-874-fr

# Table des matières

---

Avertissement de sécurité et recommandations .....	4
Spécifications.....	6
Étiquette de sécurité.....	6
Emplacement de l'étiquette .....	7
Dimensions.....	8
Installation.....	9
Comment décider de la localisation de l'appareil à granules .....	9
Retrait du poêle à granules de la palette.....	9
Dégagements par rapport aux combustibles .....	10
Réglage des pattes de niveau.....	10
Installation du thermostat en option .....	10
Exigences en matière de terminaison d'évacuation .....	11
Raccordement de la prise d'air extérieur .....	12
Emplacement de la sortie d'évacuation et de la prise d'air de combustion .....	12
Installation dans une maison mobile.....	13
Installation en coin et à travers le mur.....	13
Installation de l'évacuation horizontale à travers un mur .....	14
Recommandée - Installation avec terminaison horizontale et pente verticale à travers le mur .....	16
Installations au travers d'un mur en béton avec pente verticale .....	16
Installations verticales extérieures .....	17
Installations verticales intérieures .....	18
Installation dans un foyer .....	19
Kit d'adaptation pour évacuation sur le dessus et adaptateur de conduit de 3 po à 6 po .....	20
Réglage du registre à glissière.....	21
Réglage du taux d'alimentation du poêle à granules .....	22
Dépannage .....	23
Schéma de câblage.....	26
Liste des pièces.....	27
Schéma des pièces .....	29
Liste des pièces en fonte .....	30
Garantie.....	32
Recyclage.....	38

# Avertissement de sécurité et recommandations

---

**\*Ce manuel est conçu pour un technicien en conjonction avec le manuel du propriétaire.\***

**Veillez lire ce manuel en entier avant l'installation ou l'utilisation de ce poêle à granules Hampton. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des dégâts matériels, des dommages corporels ou même la mort. Toute modification non autorisée de l'appareil ou des pièces de rechange non recommandées par le fabricant sont interdites. Tous les règlements locaux et nationaux doivent être conformes lors du fonctionnement de l'appareil.**

**Attention: Ne pas connecter à un conduit ou à un système de distribution d'air.**

**Attention:** Ne jamais placer de bois, de papier, de meubles, de draps ou d'autres matériaux combustibles à moins de 48 po (122 cm) à l'avant de l'appareil, 12 po (30,5 cm) de chaque côté et de 4 po (10 cm) à l'arrière de l'appareil. Ne pas laisser les enfants ou les animaux toucher à l'appareil lorsqu'il est chaud.

Afin de prévenir la possibilité d'un incendie, s'assurer que l'appareil est correctement installé en respectant les consignes d'installation. Votre détaillant Hampton sera heureux de vous assister dans l'obtention d'information par rapport à vos codes locaux et des restrictions d'installation.

**EXTINCTEUR ET DÉTECTEUR DE FUMÉE :** Toute maison avec un poêle de combustion à granules devrait avoir au moins un extincteur dans un endroit central, dont la localisation est connue de tous. Un détecteur de fumée devrait être installé et maintenu dans la pièce où se trouve le poêle. Si l'alarme se déclenche, corrigez la cause, mais ne la désactivez pas. Vous pourriez peut-être choisir de déplacer le détecteur de fumée dans la pièce. **NE PAS RETIRER LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DE LA PIÈCE.**

**FEU DE CHEMINÉE OU FEU QUI S'EMBALLÉ (SUIE/CRÉOSOTE) :** Appeler le département local d'incendie (ou composer le 911). Fermer complètement la prise d'air (tirage). Éteindre le feu dans la doublure du pot à combustion avec une tasse d'eau et refermer la porte. Examiner les conduits, la cheminée, le grenier et le toit de la maison, afin de déterminer si ces pièces sont chaudes et propices à commencer un incendie. Au besoin, vaporiser ces pièces avec l'extincteur ou avec de l'eau d'un tuyau d'arrosage. **IMPORTANT:** Ne pas refaire fonctionner le poêle tant que l'on n'est pas certain que la cheminée et son revêtement n'ont pas été endommagés. Vérifier quotidiennement le dépôt de créosote jusqu'à connaître la fréquence de nettoyage nécessaire pour garder l'installation sécuritaire.

**FONCTIONNEMENT:** La porte et le tiroir à cendres doivent être complètement fermés lorsque l'appareil est en marche, afin de prévenir une fuite de fumée et pour un bon fonctionnement sécuritaire du poêle à granules. S'assurer également que tous les joints d'étanchéité de la porte sont vérifiés et remplacés au besoin. **Appareil chaud lors de son fonctionnement. Éloigner les enfants, les vêtements et les meubles. Tout contact avec l'appareil peut causer des brûlures de la peau.**

**ATTENTION :** Lors d'un fonctionnement, durant un temps défavorable, si l'appareil montre des changements importants dans sa combustion, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil.

**CARBURANT :** Ce poêle à granules est conçu et approuvé pour brûler uniquement des granules de bois de toute qualité, de maïs, de blé, d'orge et d'herbe. Un combustible sale aura un effet négatif sur le fonctionnement et les performances de l'appareil et peut annuler la garantie.

Consulter un détaillant pour connaître les recommandations en matière de combustible. **L'UTILISATION DE BOIS DE CORDE EST INTERDITE PAR LA LOI. Ne pas brûler de déchets ou de liquides inflammables tels que l'essence, le naphte ou l'huile de moteur.**

**SUIE/CRÉOSOTE :** Le fonctionnement du poêle avec une quantité insuffisante d'air de combustion entraînera la formation de suie ou de créosote qui se déposera sur la vitre, l'échangeur d'air chaud, le système d'évacuation et peut tacher l'extérieur de la maison. Vérifier fréquemment le poêle et ajuster le réglage de l'air de combustion et/ou, si nécessaire, ajuster le registre à glissière au besoin pour assurer une bonne combustion. **Voir la section "RÉGLAGE DU REGISTRE À GLISSIÈRE".**

**NETTOYAGE :** Il y aura une certaine accumulation de cendres volantes et de petites quantités de créosote dans l'évacuation. Cela varie en fonction de la teneur en cendres du combustible utilisé et du fonctionnement du poêle. Il est conseillé d'inspecter et de nettoyer le conduit d'évacuation deux fois par an ou toutes les deux tonnes de granules. L'appareil, le connecteur de gaz de combustion et le conduit de cheminée doivent être nettoyés régulièrement. Vérifier qu'ils ne sont pas obstrués avant de rallumer le poêle après une période d'arrêt prolongée.

Si une couche importante de créosote s'est accumulée dans le conduit de cheminée (3 mm ou plus), il faut l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée.

**CENDRES :** Les cendres éliminées doivent être placées dans un récipient métallique muni d'un couvercle hermétique. Le récipient fermé de cendres doit être placé sur une surface non combustible, loin de tout matériau combustible, en attendant l'élimination finale. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou par d'autres moyens locaux, elles doivent être conservées dans le récipient fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi.

# Avertissement de sécurité et recommandations

---

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : Il est vivement recommandé d'utiliser une barre d'alimentation avec parasurtenseur.** L'appareil doit être mis électriquement à la terre. Le câble de terre doit être relié à une prise de courant standard de 110-120 volts (4,2 A), 60 hertz et doit être accessible. Si ce câble d'alimentation est endommagé, un câble de remplacement doit être acheté auprès du fabricant ou d'un détaillant Hampton qualifié. Veiller à ce que le câble électrique ne soit pas coincé sous l'appareil et qu'il soit éloigné de toute surface chaude ou de tout bord tranchant. La puissance maximale requise par cet appareil est de 504 watts.

Lors d'une installation dans une maison mobile, le poêle doit être mis à la terre électriquement à son châssis d'acier et vissé au plancher.

**VITRE:** Ne pas brusquer la vitre en la cognant ou en faisant claquer la porte. Ne pas essayer de faire fonctionner le poêle avec la vitre brisée. Le poêle utilise de la vitrocéramique. La vitre de remplacement doit être achetée chez un détaillant Hampton. Ne pas essayer d'ouvrir la porte pour nettoyer la vitre pendant que l'appareil est en marche et que la vitre est chaude. Pour nettoyer la vitre, utiliser un chiffon en coton, un nettoyant doux, un nettoyant pour poêle à bois ou au gaz ou prendre un papier essuie-tout humide et le tremper dans les cendres volantes. Il s'agit d'un abrasif très doux qui n'endommagera pas la vitre. Ne pas utiliser de produits de polissage ou des nettoyeurs abrasifs.

**CONSERVER LE BAC À CENDRES EXEMPT DE GRANULES.** NE PAS PLACER DE GRANULES NEUVES OU NON BRÛLÉES DANS LE BAC À CENDRES. Un feu pourrait s'y produire.

**INSTALLATION:** Contacter la municipalité ou le département d'incendie pour obtenir un permis et pour toute information sur les restrictions d'installation en vigueur et les exigences en matière d'inspection dans votre localité.

S'assurer de maintenir l'intégrité structurelle de votre maison lors du passage du système de ventilation au travers des murs, du plafond ou du toit. Il est recommandé que l'appareil soit fixé en place afin d'éviter tout déplacement. Cet appareil doit être installé sur un plancher avec une capacité de charge adéquate. Si la construction existante ne répond pas à la capacité de charge, des mesures appropriées (par exemple, une plaque de répartition de charge) doivent être prises pour y parvenir.

NE PAS INSTALLER DE REGISTRE DE CHEMINÉE DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL.

NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

**PRISE D'AIR EXTÉRIEUR :** Cet appareil utilise de grandes quantités d'air pour la combustion; le raccordement d'air frais extérieur est **fortement** recommandé. L'air extérieur **doit** être raccordé à tous les appareils installés dans les maisons mobiles et les "maisons hermétiques" (R2000) ou aux endroits où les codes locaux l'exigent.

Lors de l'installation de l'appareil, tenir compte de tous les grands dispositifs de déplacement d'air ou de tout autre appareil susceptible d'entrer en concurrence avec l'air frais et fournir l'air ambiant en conséquence. REMARQUE : Les ventilateurs d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou le même espace que l'appareil peuvent causer des problèmes. Une quantité limitée d'air pour la combustion peut entraîner un mauvais rendement, de la fumée et d'autres effets secondaires d'une mauvaise combustion.

Le système d'évacuation du poêle fonctionne avec une pression négative dans la chambre de combustion et une pression légèrement positive dans la cheminée. Il est très important de s'assurer que le système d'évacuation est scellé et étanche à l'air. Le bac à cendres et la porte d'observation doivent être bien verrouillés pour un fonctionnement correct et sûr du poêle à granules.

Ne pas faire brûler l'appareil si l'air de combustion est insuffisant. Il est recommandé d'effectuer une vérification périodique pour s'assurer que l'air de combustion adéquat circule dans la chambre de combustion. Le réglage de l'air de combustion approprié s'effectue en ajustant le registre à glissière situé sur le côté gauche du poêle.

Une petite quantité de suie ou de créosote peut s'accumuler lorsque le poêle fonctionne dans des conditions incorrectes, comme une combustion très riche (fumée noire au bout des flammes, flammes orange lentes).

Si vous avez des questions en rapport avec votre poêle ou de l'information mentionnée ci-haut, veuillez contacter votre détaillant local pour des clarifications et des commentaires.

**PUISQUE REGENCY N'A AUCUN CONTRÔLE SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POÊLE, REGENCY N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DÉCLARÉE POUR L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE. PAR CONSÉQUENT, LA SOCIÉTÉ N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF.**

**CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE.**

# Étiquette de sécurité

584

Serial No./No. de série

**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE RETIREZ PAS CETTE ÉTIQUETTE**

Model / Modèle: GC60-2  
Listed Room Heater, Pelletizer Fuel Type (Appareil de chauffage à granules certifié)

Input rating when using (La charge de puissance avec):  
Wood Pellets/Corn Borelletes de bois/Maïs - 55,000BTU (16 kW/h)

Wood Pellets/Corn Borelletes de bois/Maïs - 55,000BTU (16 kW/h)  
Wheat/Berley (Blé/Orge) - 53,000BTU (15,5kW/h)

Suitable For Mobile Home Installation (Accepté pour l'installation dans une maison mobile, test)  
Soit Fuel Room Heaters / Inserte Corner Ur Foyer A Combustible Solide ULC S267 & ORD 1482

This pellet appliance has been tested and listed for use in manufactured homes in accordance with Oregon Administrative rules 814-23-900 through 814-23-903 install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Do not connect this unit to a chimney, flue venting and/or other appliances. See local building code and manufacturer's instructions for precautions required for passing a chimney through a combustible wall or ceiling. ELECTRICAL RATINGS: 120 Volts, 60Hz, 412 Amps. For use with pedestal sized inserts - wood, corn, wheat, & barley only. Operate only with venting door and ash removal door closed. Only replace glass with ceramic glass. Components required for installation: a 4x10 (100 mm) listed P.L. or L vent, complete with components.

Cet appareil a été testé et certifié pour utilisation dans les maisons mobiles en accord avec les Règles Administratives de l'Oregon 814-23-900 à 814-23-903. Installer et utiliser cet appareil strictement selon les instructions d'installation et d'opération du fabricant. Contactez les autorités locales de votre quartier concernant ses restrictions et les inspections d'installation. Consultez les codes de bâtiment locaux et les instructions du fabricant pour les précautions à prendre lorsque une cheminée doit être installée au travers un mur ou un plafond combustible. CLASSEMENT ÉLECTRIQUE : 120 Volts, 60 Hz, 4,2 Amps. Placez le câble électrique loin de la chaleur. Utilisation avec granules - le bois, le maïs, le blé, & l'orge seulement. Utilisez seulement lorsque les portes avant et la porte du récupérateur de cendre sont fermées. Si une ou des vitres devaient être remplacées, utilisez seulement du verre céramique. Les composants requis pour l'installation sont un évier P.L. ou L certifié de 4x100mm avec ses composants.

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION:  
J F M A M J J A S O N D 2022 2023 2024

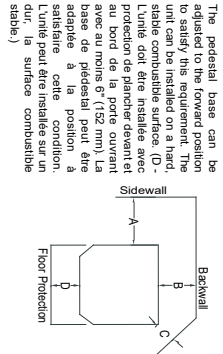
Ceci est une copie de l'étiquette de sécurité qui accompagne chaque modèle GC60-2. Nous avons imprimé une copie du contenu ici à titre de référence.

Sur le modèle GC60-2, l'étiquette de sécurité figure sous le couvercle de la trémie.

Voir page suivante pour l'emplacement de l'étiquette.

Installed as a freestanding stove - conventional or mobile home - installation is required. Do not install in mobile home without proper airpport - conventional or mobile - dégrèvement minimum par rapport aux matériaux combustibles

A = Sidelwall to Unit / Du mur de côté à l'appareil: 9 in / 230mm  
B = Backwall to Unit / Du coin à l'appareil: 3 in. / 76 mm  
C = The unit must be installed with a minimum of 6" (152 mm) of floor protection in front of and to the sides of the door opening.



## CAUTION:

HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE BURNS. SEE VAMPELATE AND INSTRUCTIONS



To Start Stove: Select fuel type mode: PREMIUM PELLETS for superior quality pellet fuel, REGULAR PELLETS for all grades of wood pellets & MULTIFUEL for all other fuels. Press the ON/OFF button. A small handle of pellets in the burn pot will speed up ignition. To Operate Stove: Turn the stove settings to the desired setting. The stove is adjustable. When the thermostat contacts open, the HEAT LEVEL and Fans will drop down to the LOW setting. When the thermostat contacts close again, / AUTO/OFF MODE: (Requires a thermostat). When the thermostat contacts open, the stove will drop down to the LOW settings for 30 minutes. If within the 30 min the thermostat contacts open, the HEAT LEVEL will return to previous MANUAL setting or if the thermostat contacts remain open the stove begins its shutdown routine and will reset when the thermostat closes. To AUTO/OFF mode: Turn the thermostat down or off.

Pour démarrer le poêle: Choisissez le mode pour le carburant : PREMIUM PELLETS pour le carburant de haute qualité, REGULAR PELLETS pour tous les grades de pellets en bois et MULTIFUEL pour tous les autres types de bois. Appuyez sur le bouton "ON/OFF". Une petite poignée de bûchettes dans le pot de brûlage accélère l'allumage. Pour faire fonctionner le poêle : Réglez le feu selon le mode souhaité. Lorsque les contacts du thermostat s'ouvrent, le réglage du niveau de chaleur, les réglages peuvent être ajustés. Lorsque les contacts du thermostat se ferment, le réglage du niveau de chaleur et les ventilateurs s'ajustent au réglage "bas" jusqu'à ce que les contacts du thermostat se ferment. / MODE "AUTO/OFF" : (Nécessite un thermostat) Lorsque les contacts du thermostat s'ouvrent, le poêle s'allumera automatiquement. Lorsque la température adéquate est atteinte, les réglages peuvent être ajustés. Lorsque les contacts du thermostat se ferment, le réglage du niveau de chaleur, les réglages peuvent être ajustés. Lorsque les contacts du thermostat se ferment, le réglage du niveau de chaleur et les ventilateurs s'ajustent au réglage "bas" jusqu'à ce que les contacts du thermostat se ferment. Si les contacts du thermostat restent ouverts, le réglage de niveau de chaleur retournera en réglage "MANUEL" ou si les contacts du thermostat restent fermés, le réglage de niveau de chaleur retournera en réglage "AUTO/OFF" mode. Tournez le thermostat à la baisse ou éteignez-le.

## ATTENTION:

L'APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE. NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL EN MARCHE. UN CONTACT AVEC CELUI POURRAIT RÉSUITER EN DES BRULURES. VEUILLEZ VOIR LA PLaque DE FABRICANT ET LES INSTRUCTIONS.

PFS TECO REPORT #21-703

MANUFACTURED FOR / FABRIQUE POUR: FPI Fireplace Products International Ltd DELTA, BC CANADA G6B0S0



Intertek CH4001609  
Certified for use in Canada & USA. Refer to the Intertek website for details. / Certifié pour l'utilisation au Canada et aux États-Unis. Reportez-vous au site Web Intertek pour plus de détails.  
920-570

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is important to have the stove inspected and repaired by a trained professional in accordance with the manufacturer's instructions in the owner's manual. U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards. These specific test conditions limit particulate emissions to a maximum of 1.2 g/h.

# Spécifications

---

## **EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ :**

---

Soulever le dessus en fonte du poêle et le mettre de côté. À l'arrière du poêle à granules, il y a deux vis à tête plate qui maintiennent le couvercle de la trémie fermé. Retirer les deux vis. Une fois les deux vis retirées, ouvrir le couvercle de la trémie. Le numéro de série se trouve sur la face inférieure du couvercle de la trémie, comme illustré ci-dessous.



# Spécifications

## DIMENSIONS:

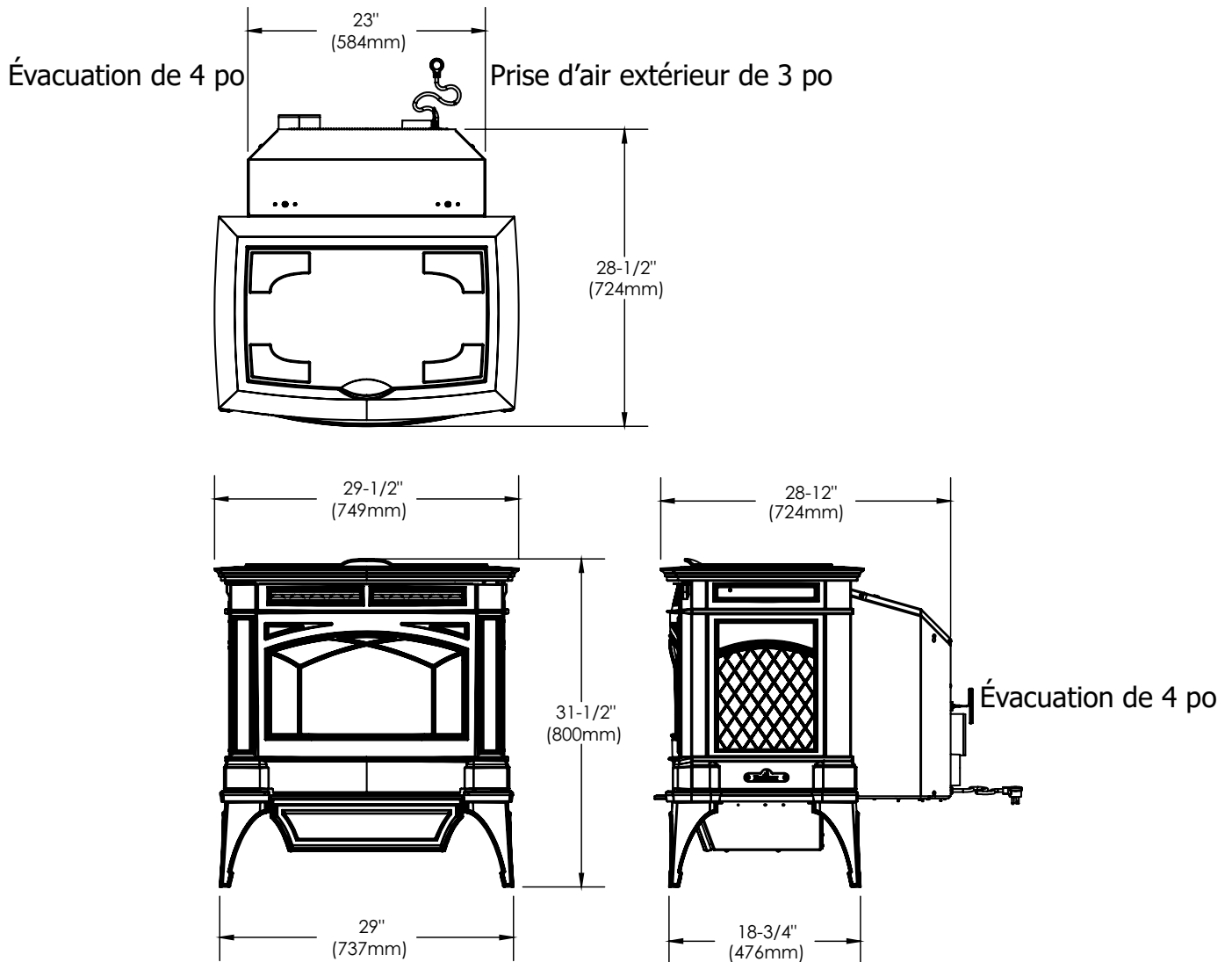


Figure 2 : Dimensions du GC60-2

## SPÉCIFICATIONS :

Puissance à l'entrée avec l'utilisation de:

Granules de bois/maïs - 55 000 BTU (16,1 kW/h) et blé/orge : 53 000 BTU (15,5 kW/h).

Tableau 1: Spécifications du GC60-2

Description	Type de carburant	
Chauffage résidentiel aux granules	6mm (1/4 po) dia. Granules - bois, maïs, blé et orge*	
Voltage	Courant	Puissance maximale
110 - 120 V	4,2 A	504 Watts
Fréquence	Capacité de la trémie	Consommation au niveau bas
60 Hz	Jusqu'à 60 lb (36,3 kg)	1,5 lb/h (0,68 kg/h)*
Norme de test	Poids (avec trémie pleine)	Consommation au niveau élevé
ASTM 1509-04	504 lb (229 kg)	6,5 lb/h (2,95 kg/h)*

\* Remarque : La consommation variera selon le type de carburant utilisé.

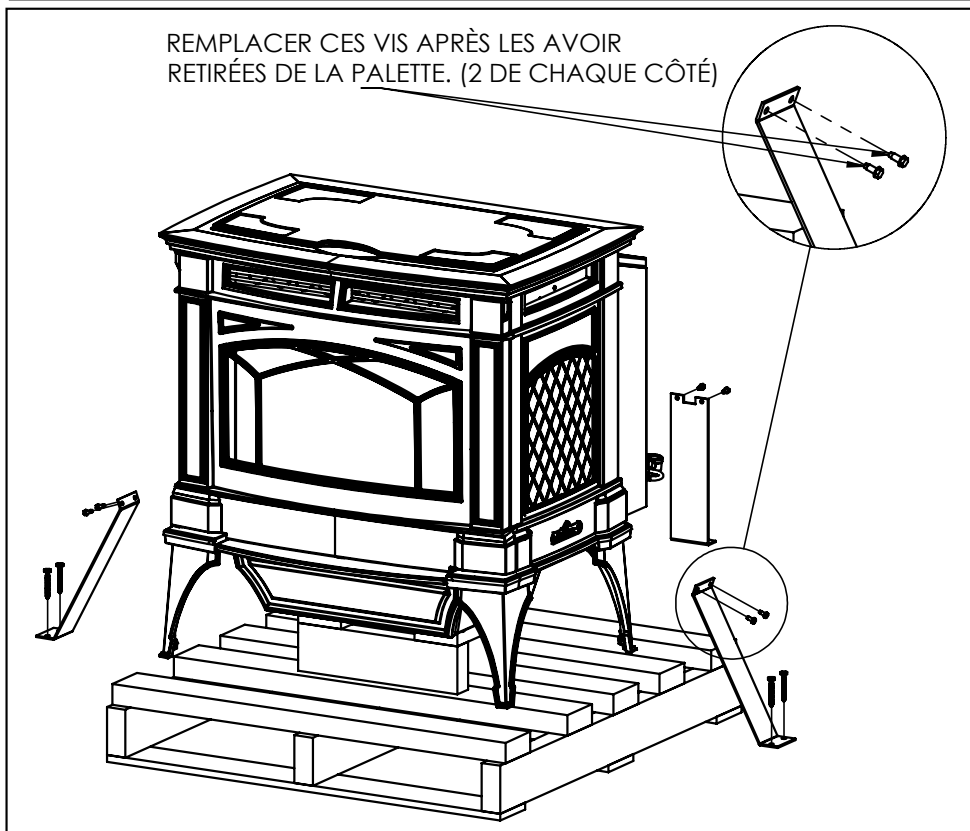


# Installation

## COMMENT DÉCIDER DE LA LOCALISATION DE L'APPAREIL À GRANULES :

1. Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher ou une pièce où les gens dorment.
2. Placer le poêle dans une pièce grande et ouverte située au centre de la maison. Cela optimisera la circulation de chaleur.
3. Vérifier les dégagements par rapport aux combustibles pour un minimum d'interférence avec la charpente de la maison, la plomberie, le câblage électrique, etc.
4. Le poêle peut être ventilé avec le conduit approprié par le mur extérieur derrière l'appareil ou par le plafond et le toit. Il peut être relié à une cheminée existante de maçonnerie ou en métal (une doublure interne doit être utilisée si la cheminée mesure plus de 6 po (15 cm) de diamètre ou plus de 28 pouces carrés (180 cm<sup>2</sup>) de section).
5. Cet appareil ne doit pas être installé directement sur un tapis. Si l'installation doit se faire sur une surface avec du tapis, une surface solide (bois, métal ou un plancher approuvé) doit être installée entre l'appareil et le tapis.
6. Cet appareil utilise une grande quantité d'air pour la combustion. Une connexion de prise d'air extérieur est **fortement recommandée**. Cette prise d'air **doit** être connectée à tous les appareils installés dans une maison mobile et les "maisons hermétiques" (R2000) ou aux endroits requis par les codes locaux.
7. Ne pas prendre l'air de combustion d'un grenier, d'un garage ou de tout endroit non ventilé. L'air de combustion peut être pris depuis un vide sanitaire ventilé.
8. Le câble d'alimentation est de 8 pieds (2,43 m) de longueur et peut exiger une rallonge mise à la terre pour atteindre la sortie électrique la plus proche.

## RETRAIT DU POÊLE À GRANULES DE LA PALETTE :



1. Enlever les deux (2) vis retenant les supports de la palette de chaque côté de l'appareil.
2. Enlever les deux (2) vis à tête hexagonale de 5/16 po retenant les supports à l'appareil.

Figure 3: Vis à enlever pour retirer le poêle de la palette.

# Installation

## DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX COMBUSTIBLES :

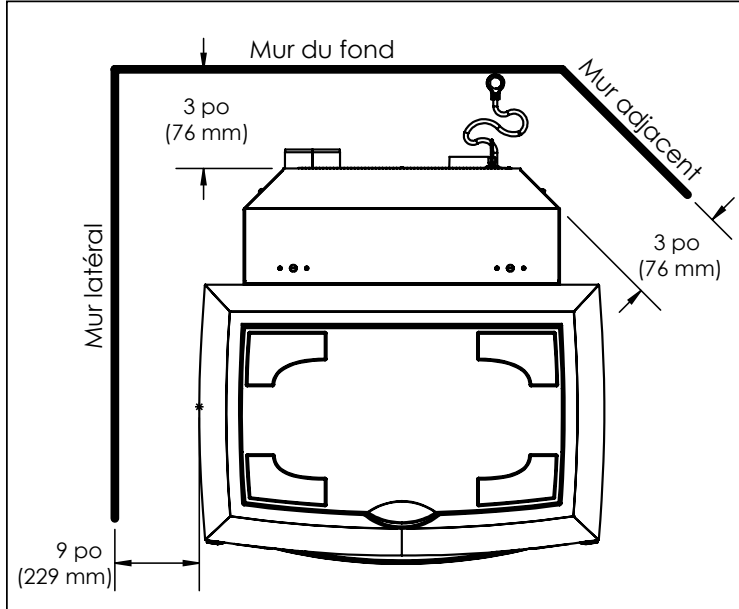


Figure 4: Dégagements par rapport aux combustibles du GC60

Ces dimensions sont des dégagements minimaux. Il est recommandé de s'assurer un espace suffisant pour l'entretien, le nettoyage de routine et la maintenance.

Du mur latéral à l'appareil 9 po (229 mm)  
Du mur arrière à l'appareil 3 po (76 mm)  
De l'angle à l'appareil 3 po (76 mm)  
Hauteur du plafond 60 po (152 mm)

Prof. min. de l'alcôve 36 po (914 mm)  
Largeur min. de l'alcôve 48 po (1219 mm)  
Hauteur min. de l'alcôve 60 po (1524 mm)

L'appareil doit être installé avec un protecteur de plancher d'au moins 6 po (152 mm) à l'avant et sur les côtés de l'ouverture de la porte.

Au Canada, l'appareil doit être installé avec un protecteur de plancher d'au moins 8 po (203 mm) à l'avant et sur les côtés de l'ouverture de la porte.

## RÉGLAGE DES PATTES DE NIVELLEMENT :

Les pattes de nivellement doivent être réglées afin que l'appareil soit au niveau et qu'il ne vacille pas dans le cas où le plancher n'est pas droit.

1. Tourne les pattes de nivellement jusqu'à la hauteur requise.
2. Serrer les boulons pour tenir les pattes de nivellement en position.

## INSTALLATION DU THERMOSTAT EN OPTION :

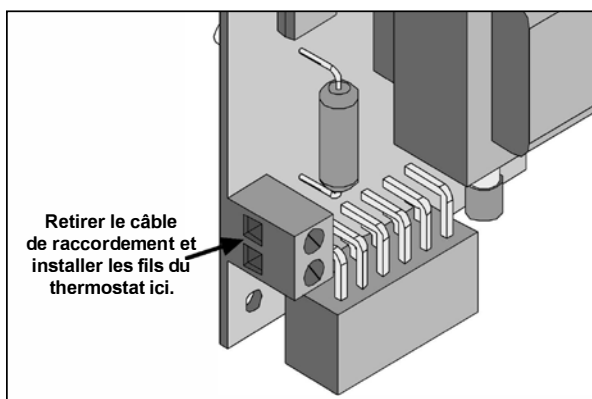


Figure 5: Localisation des fils du thermostat

1. Installer le thermostat mural (thermostat millivolt recommandé ou thermostat de 12/24 volts réglé sur millivolts) à un endroit qui n'est pas trop près de l'appareil, mais qui chauffera efficacement l'endroit désiré.
2. Connecter le thermostat en utilisant un fil de 2 x 18 reliant l'appareil au thermostat.

Si la chaleur devient trop élevée dans la pièce, l'interrupteur haute température pourrait arrêter le poêle et il devra être réinitialisé manuellement. L'interrupteur est situé en dessous de la partie supérieure de la chambre de combustion, situé sur la surface droite de la trémie.

# Installation

## EXIGENCES EN MATIÈRE DE TERMINAISON D'ÉVACUATION :

IL EST RECOMMANDÉ QUE LE POÊLE À GRANULES SOIT INSTALLÉ PAR UN DÉTAILLANT OU INSTALLATEUR AUTORISÉ.

Tableau 2 : À utiliser en conjonction avec la figure 6 pour les emplacements permis de l'évacuation extérieure

Réf	Dégagement minimal	Description
A	24 pouces (61 cm)	Au-dessus du gazon, des plantes, du bois ou de tout matériel combustible
B	48 pouces (122 cm)	Sur le côté ou au-dessous de toute porte ou vitre qui peut être ouverte (18 po (46 cm) si la prise d'air extérieur est installée.)
C	12 pouces (30 cm)	Au-dessus de toute porte ou fenêtre qui peut être ouverte (9 po (23 cm) si la prise d'air extérieur est installée.)
D	24 pouces (61 cm)	Depuis tout bâtiment adjacent, clôtures ou toute partie extensible de la structure
E	24 pouces (61 cm)	Au-dessous du soffite
F	12 pouces (30 cm)	Au coin extérieur
G	12 pouces (30 cm)	Au coin intérieur, mur combustible (Terminaisons verticales ou horizontales)
H	3 pieds (91cm) avec une hauteur de 15 pieds (4,5 m) au-dessus l'assemblage mètre/régulateur	De chaque côté de l'axe central s'étendant au-dessus du dispositif compteur/régulateur (au gaz naturel ou propane) ou d'une évacuation mécanique
I	3 pieds (91 cm)	Depuis toute prise d'air forcé d'un autre appareil
J	12 pouces (30 cm)	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil
K	24 pouces (61 cm)	Dégagement au-dessus du toit pour une terminaison horizontale.
L	7 pieds (2,13 m)	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée située sur un terrain public

1. Ne pas finaliser l'évacuation dans un endroit fermé ou semi fermé comme un abri d'auto, un garage, un grenier, un vide sanitaire, un trottoir étroit, un endroit clôturé, sous un patio, sous un porche ou tout endroit qui peut accumuler une concentration de fumée comme des escaliers, un passage couvert, etc.

2. Les surfaces d'évacuation peuvent devenir assez chaudes pour causer des brûlures si elles sont touchées par les enfants. Un déflecteur ou des protections non combustibles peuvent être requis.

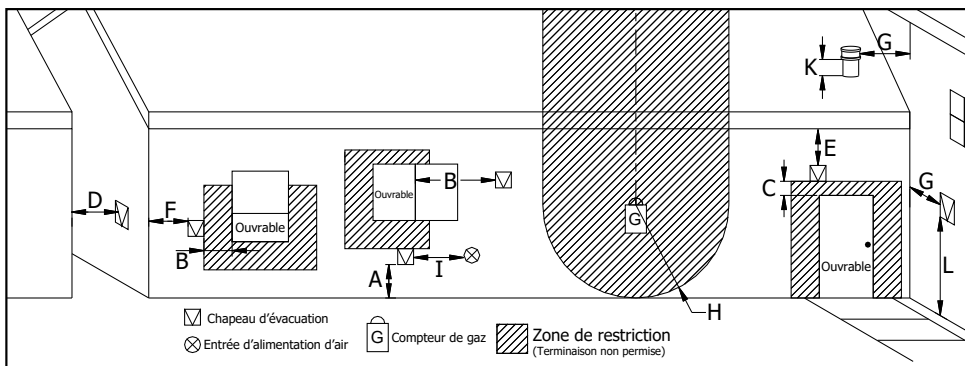


Figure 6: À utiliser en conjonction avec le tableau 2 pour les emplacements permis de l'évacuation extérieure

3. La terminaison doit s'échapper au-dessus de l'élévation de l'entrée. Il est recommandé d'installer au moins cinq pieds de tuyau vertical à l'extérieur lorsque l'appareil est ventilé directement à travers un mur afin de créer un courant d'air naturel pour prévenir la possibilité de fumée ou d'odeurs lors de l'arrêt de l'appareil ou d'une panne de courant. Cela empêchera l'évacuation de causer une nuisance ou le risque d'exposer des personnes ou de la végétation à des températures élevées. Dans tous les cas, la méthode d'évacuation la plus sûre et la mieux adaptée est de prolonger verticalement l'évacuation à travers le toit.

4. La distance entre le bas de la terminaison et le sol est de 12 po (30 cm) minimum. Cela dépend des plantes et de la nature de la surface du sol. Les gaz d'échappement sont suffisamment chauds pour enflammer l'herbe, les plantes et les arbustes situés à proximité de la terminaison. La surface du sol ne doit pas être recouverte de gazon.

5. Si l'appareil est mal ventilé ou si le mélange air-combustible est déséquilibré, une légère décoloration de l'extérieur de la maison peut se produire. Comme ces facteurs échappent au contrôle de Regency, nous n'accordons aucune garantie contre de tels incidents.

6. Les terminaisons horizontales doivent être éloignées d'au moins 12 po (30 cm) du bâtiment.

**REMARQUE : Les terminaisons d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans les murs ou les revêtements.**

# Installation

## RACCORDEMENT DE LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR :

Ce poêle doit disposer d'un air de combustion adéquat pour une bonne combustion dans la pièce où il est installé.

**Une prise d'air extérieur est fortement recommandée pour toutes les installations.** Une mauvaise installation de la prise d'air peut entraîner une combustion inadéquate ainsi que de la fumée de l'appareil en cas de pannes de courant.

La prise d'air doit se situer en dessous et à une distance minimale de 12 po (30 cm) de la sortie d'air de l'appareil.

**Une prise d'air extérieur est obligatoire en cas d'installation de l'appareil dans des maisons hermétiques et des maisons mobiles.**

Lors du raccordement à une source d'air extérieur, ne pas utiliser un conduit en plastique ou un conduit combustible. Un conduit ou une canalisation en acier, en aluminium ou en cuivre d'un diamètre intérieur de 3 pouces (76 mm) minimum doit être utilisé. Un écran doit être installé à l'entrée. Il est recommandé, lors de l'installation d'un système d'air frais, de réduire au minimum le nombre de coudes dans le tuyau.

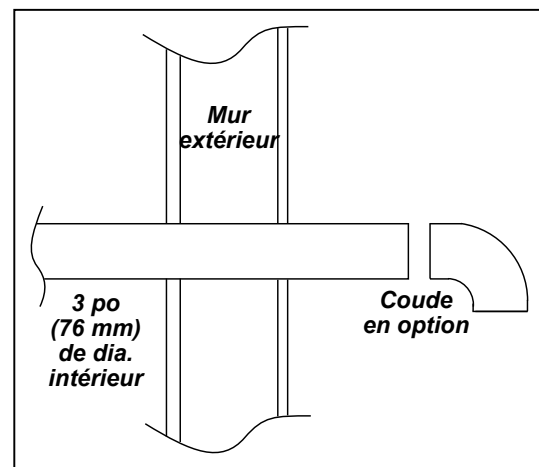


Figure 7 : Raccordement à l'air extérieur.

## EMPLACEMENT DE LA SORTIE D'ÉVACUATION ET DE LA PRISE D'AIR DE COMBUSTION :

**Cet appareil utilise une évacuation de 4 po.**

### ÉVACUATION :

De la base de l'appareil au centre du conduit

14-1/2 po (368 mm)

Du centre de l'appareil au centre du conduit

6-1/2 po (162 mm)

### PRISE D'AIR EXTÉRIEUR :

De la base de l'appareil au centre de la prise

11 po (279 mm)

Du centre de l'appareil au centre de la prise

4-7/8 po (126 mm)

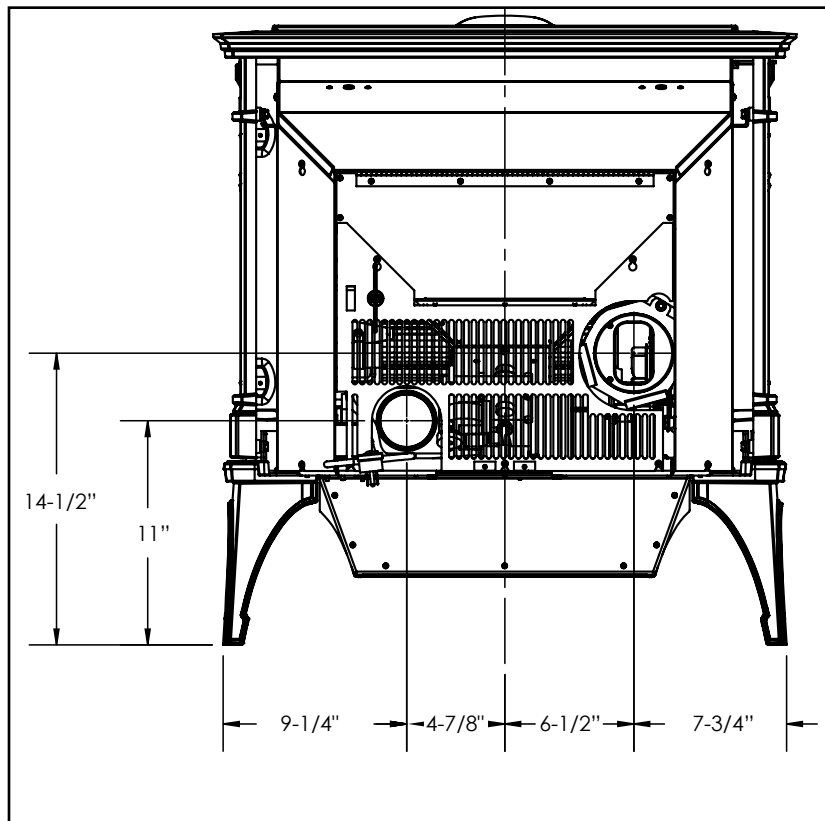


Figure 8 : Localisation de l'entrée et de la sortie du GC60-2

# Installation

## INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE :

- Fixer le poêle au plancher à l'aide des quatre (4) trous dans le socle.
- S'assurer que l'appareil est mis à la terre électriquement au châssis de la maison (connexion permanente).
- Ne pas installer l'appareil dans une chambre à coucher.
- La prise d'air de combustion à l'extérieur de la maison mobile est obligatoire. Fixer les raccordements directement au conduit de prise d'air et les fixer avec trois (3) vis espacées également.
- Toutes les pièces spécifiées doivent être utilisées. Ne pas utiliser d'autres pièces que celles qui sont spécifiées.

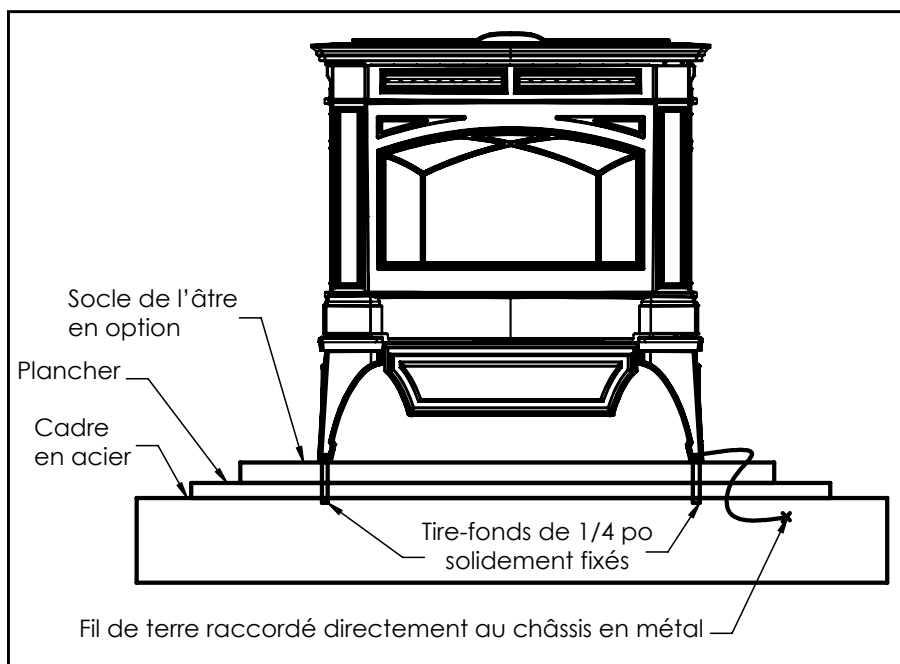


Figure 9 : Installation dans une maison mobile.

**ATTENTION: L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU PLANCHER, DU MUR ET DU PLAFOND/TOIT DOIT ÊTRE MAINTENUE.**

## INSTALLATION EN COIN ET À TRAVERS UN MUR :

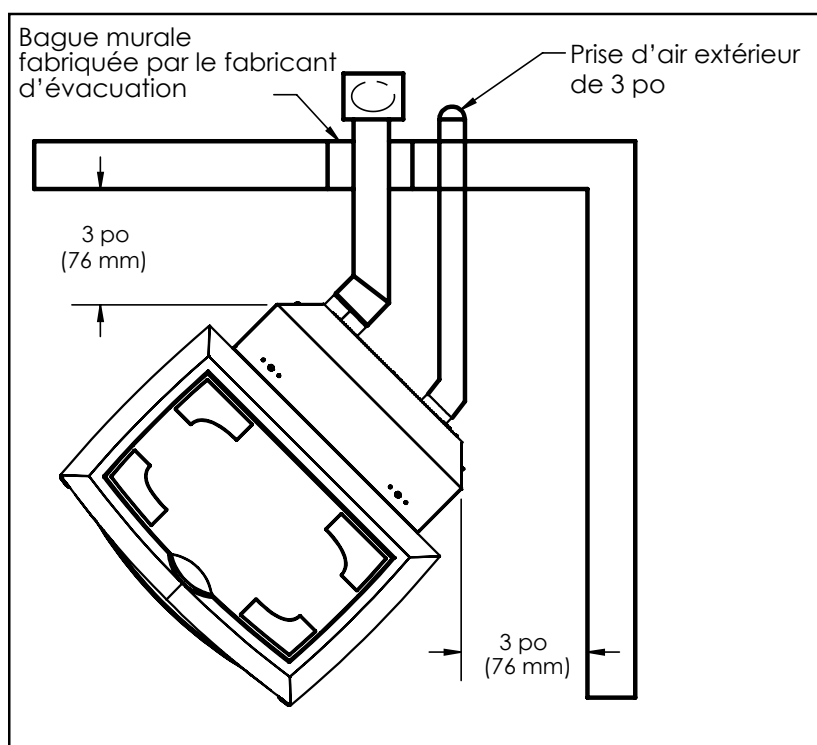


Figure 10 : Installation en coin.

# Installation

## INSTALLATION DE L'ÉVACUATION HORIZONTALE À TRAVERS UN MUR :

### Installation de l'évacuation : Installer l'évacuation en respectant les dégagements spécifiés par le fabricant.

Un raccord de cheminée ne doit pas passer par un grenier ou un espace de toit, un placard ou d'autres espaces cachés similaires, ni un plancher ou un plafond. En cas de traversée d'un mur ou d'une cloison de construction combustible, l'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365, Code d'installation des appareils et du matériel à combustible solide, ainsi qu'à tous les règlements locaux, y compris ceux qui se réfèrent à la réglementation régionale et nationale. Utiliser uniquement des conduits de type L ou PL ou des conduits certifiés pour le bois si le bois est utilisé comme combustible, avec un diamètre intérieur de 4 po (100 mm). Tous les joints du système d'évacuation doivent être fixés avec au moins trois (3) vis.

1. Placer l'appareil à 15 po (37,5 cm) loin du mur. Si le poêle doit être placé sur un protecteur de plancher, le placer dessus.
2. Repérer le centre du conduit d'évacuation sur le poêle. Prolonger cette ligne vers le mur. Une fois le point central localisé sur le mur, se référer aux consignes d'installation du fabricant des granules pour la dimension du trou approprié et les dégagements par rapport aux combustibles.
3. Installer la bague murale selon les instructions écrites sur la bague. Maintenir un pare-vapeur efficace conformément aux codes locaux du bâtiment.
4. Installer une longueur de conduit d'évacuation dans la bague murale. Essayer de ne pas avoir de joints à l'intérieur de la bague. Le conduit devrait s'installer facilement dans la bague.
5. Relier le conduit d'évacuation au conduit d'évacuation du poêle. Sceller la connexion avec du silicone haute température.
6. Installer la prise d'air extérieur (voir CONNEXION DE LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR).
7. Pousser le poêle directement vers l'arrière en laissant un minimum de 3 po (7,6 cm) de dégagement avec l'arrière du poêle vers le mur. Se référer aux consignes du fabricant d'évén afin de vérifier si un scellant est requis.

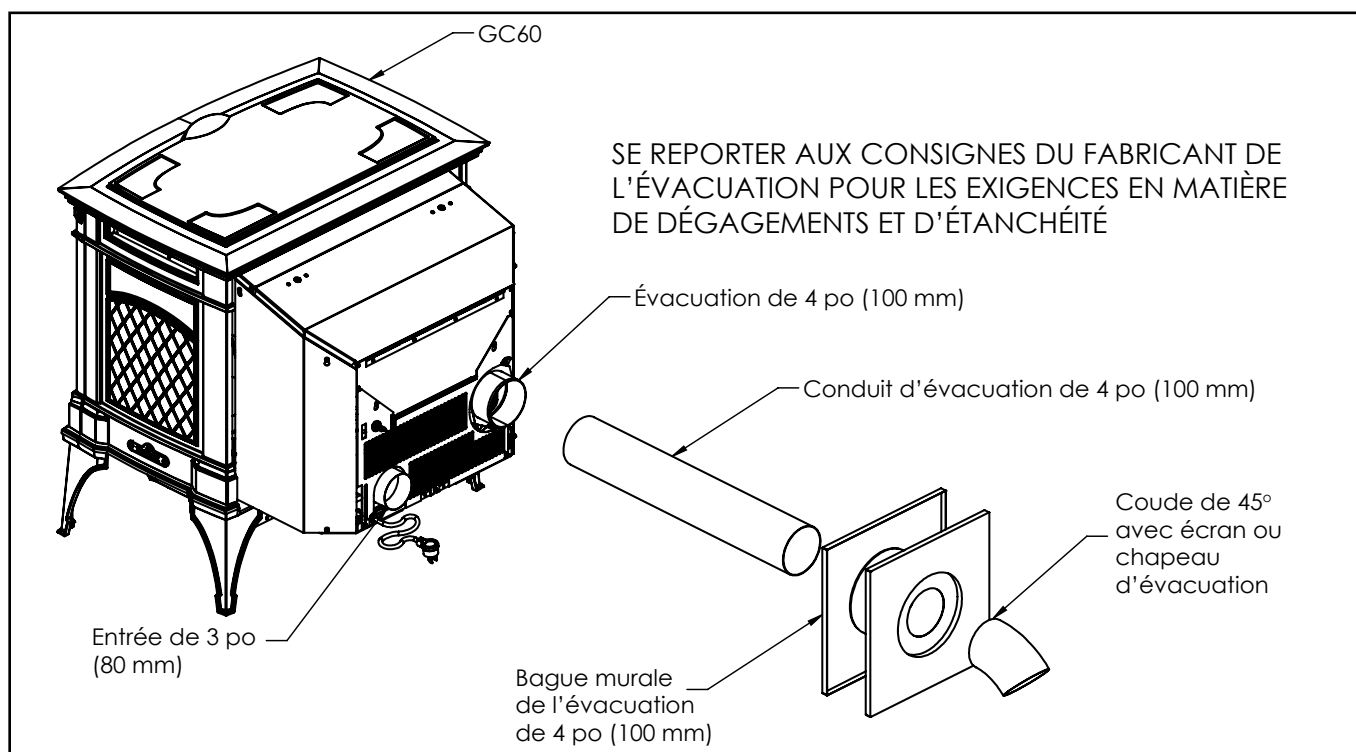


Figure 11 : Installation directe au travers d'un mur

# Installation

- Le tuyau doit s'étendre à au moins 12 po (30 cm) du bâtiment. Au besoin, poser une autre longueur de conduit (de type PL) à l'extérieur de la maison pour le relier à la première section. Ne pas oublier de placer du silicone haute température autour du conduit qui traverse la bague si cela est exigé par le fabricant.
- Installer un conduit vertical ou si toutes les exigences en matière d'évacuation directe sont respectées, installer la terminaison de l'évacuation. Il est recommandé d'utiliser le chapeau d'évacuation en acier inoxydable fourni par le fabricant de l'évacuation. Cependant, quand le conduit se termine plusieurs pieds au-dessus du sol et qu'il n'y a aucun arbre, plantes, etc., un coude de 45° degrés peut être utilisé comme terminaison. Le coude doit être tourné vers le bas pour empêcher la pluie d'entrer.

## REMARQUE :

- Il est recommandé que les installations horizontales au travers d'un mur disposent de 3 à 5 pieds (de 91 à 152 cm) de conduits verticaux dans le système, afin de contribuer au tirage naturel de l'appareil dans l'éventualité de conditions climatiques extrêmes ou lors d'une panne de courant.
- Quelques installations horizontales peuvent exiger un té et une section de 3 à 5 pieds (de 91 à 152 cm) de conduit vertical à l'extérieur du bâtiment pour contribuer au tirage naturel de l'appareil. Ceci peut être requis si une combustion adéquate n'est pas maintenue, après que le poêle a été testé et le flux d'air réglé. Cela est causé par la pression de retour de l'évacuation due à la circulation d'air autour de la structure.
- Suivre les directives du fabricant de l'évacuation pour l'installation, les dégagements par rapport aux combustibles et le scellage des conduits. Du scellant haute température doit être utilisé pour connecter les conduits d'évacuation au conduit de démarrage de l'appareil. Un mauvais scellage au niveau des joints peut causer une fuite dans la pièce où il a été installé : **procéder au scellage comme exigé par le fabricant de l'évacuation.**

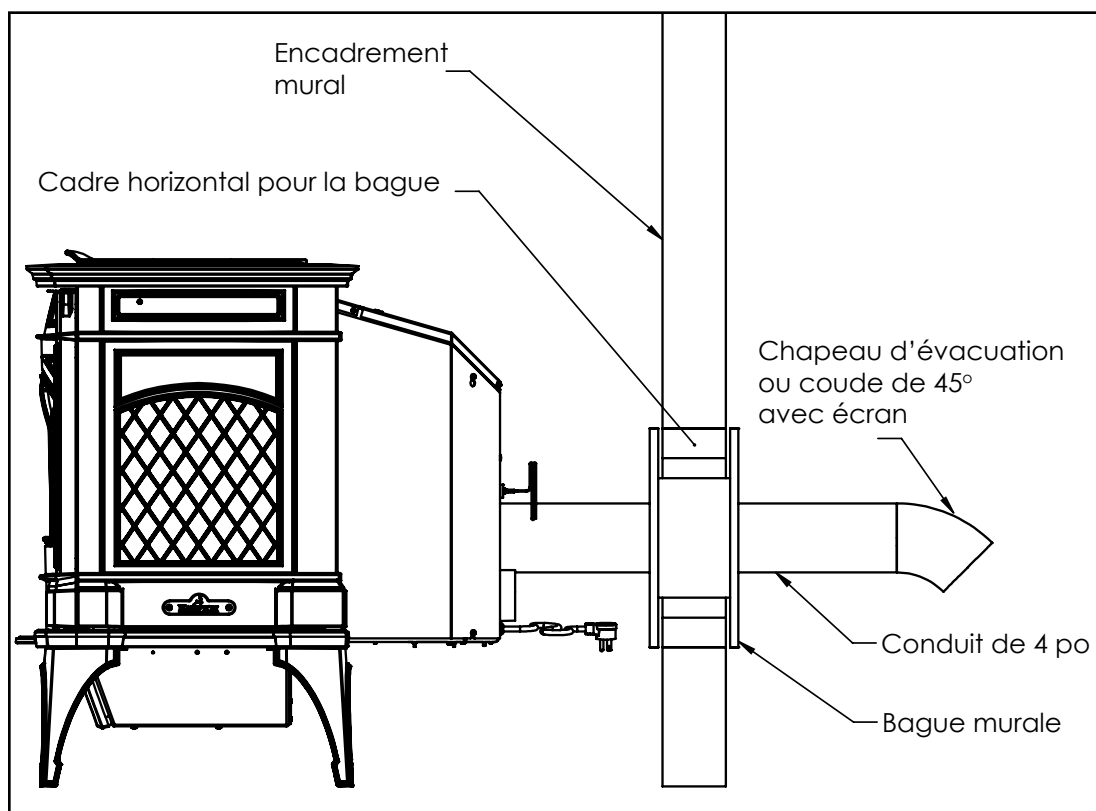
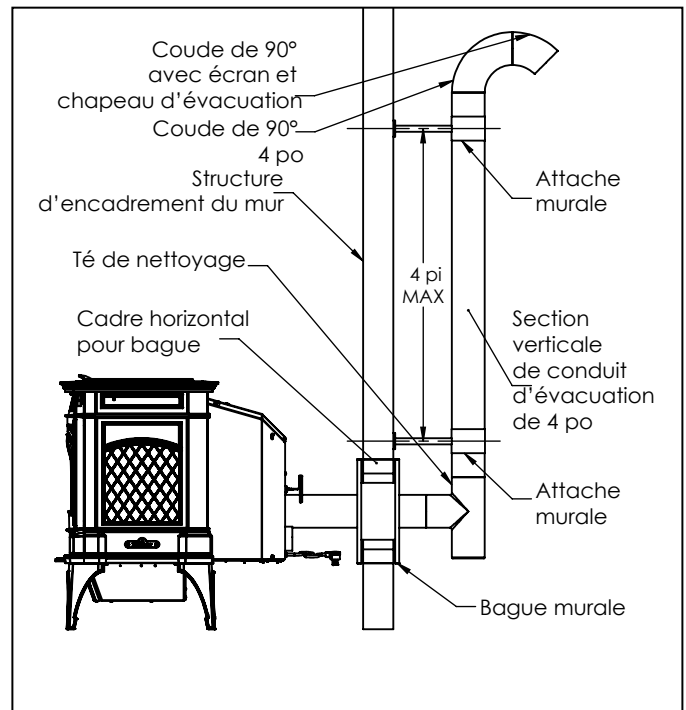


Figure 12 : Installation directe au travers du mur – Vue latérale

# Installation

## **RECOMMANDÉE - INSTALLATION AVEC TERMINAISON HORIZONTALE ET PENTE VERTICALE À TRAVERS LE MUR :**

Un coude de 45° avec un écran anti-rongeurs pourrait être utilisé à la place du chapeau d'évacuation (ou un capot d'évacuation en acier inoxydable).



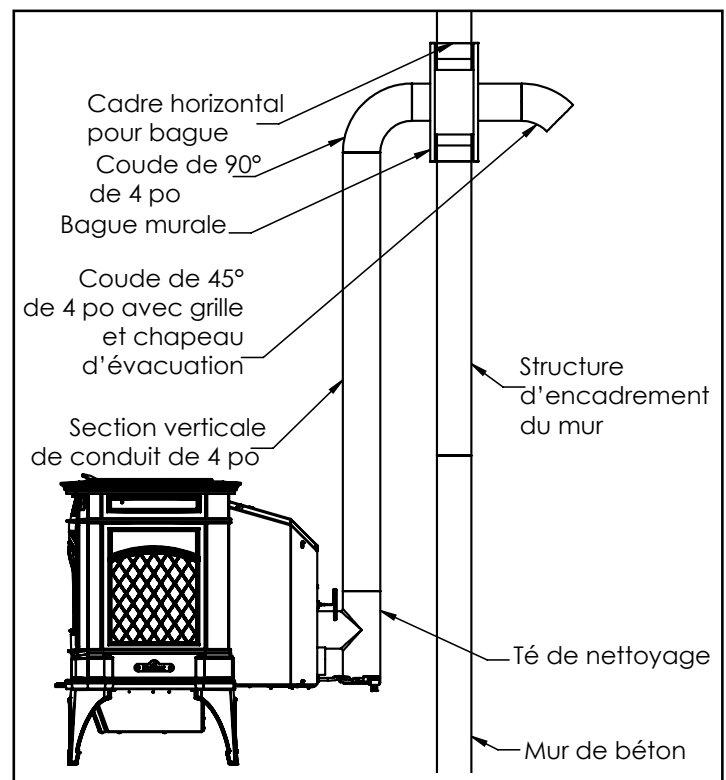
**Figure 13 : Ventilation à travers un mur avec un évent horizontal**

## **INSTALLATIONS AU TRAVERS D'UN MUR EN BÉTON AVEC PENTE VERTICALE :**

Cette installation peut être utilisée s'il y a un mur en béton ou un mur de soutien en conjonction avec l'évacuation sur le poêle à granules.

Un coude de 45° avec écran anti-rongeurs peut être utilisé à la place du chapeau d'évacuation (ou un capot d'évacuation en acier inoxydable).

La terminaison doit être à 12 po (30 cm) du mur extérieur et à 12 po (30 cm) au-dessus du sol.



**Figure 14 : Évacuation avec un mur en béton en arrière de l'unité.**



# Installation

## INSTALLATIONS VERTICALES EXTÉRIEURES :

Pour procéder à une installation de conduits verticale à l'extérieur, suivre la section « INSTALLATIONS D'UNE ÉVACUATION HORIZONTALE À TRAVERS UN MUR », puis terminer en effectuant ceci (se reporter à la figure 15).

1. Installer un té de nettoyage à l'extérieur de la maison.
2. Installer une évacuation PL vers le haut à partir du té. S'assurer d'installer des supports pour garder l'évacuation droite et fixe. Tous les joints du système d'évacuation doivent être fixés à l'aide d'au moins trois (3) vis.
3. Installer la bague de plafond et fixer le solin après la traversée du toit.
4. S'assurer que le capuchon de pluie est à au moins 24 po (61 cm) au-dessus du toit.

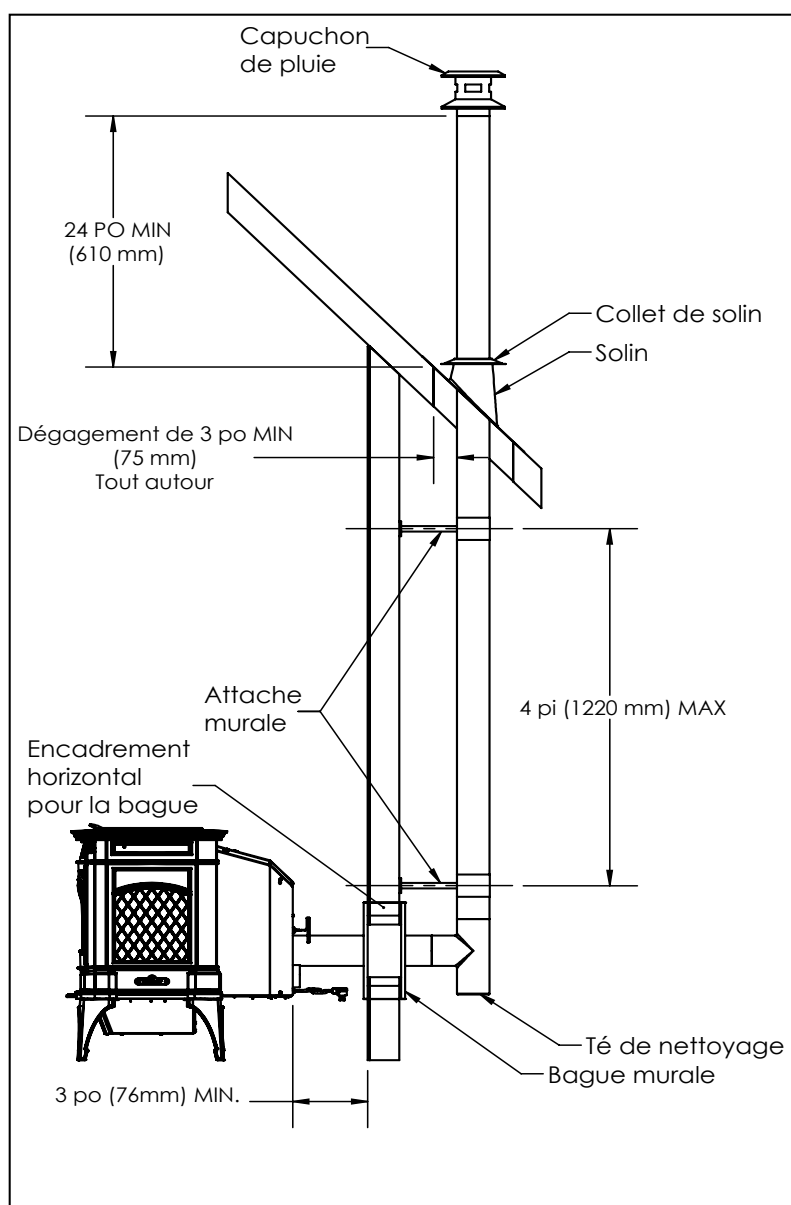


Figure 15 : Installation verticale extérieure

# Installation

## INSTALLATIONS VERTICALES INTÉRIEURES :

1. Placer l'appareil sur un protecteur de plancher, si celui-ci est utilisé (ou sur un matériau solide s'il est installé sur un tapis) et espacer l'appareil de façon à ce que quand l'évacuation du poêle à granules est installée verticalement, le dégagement minimal par rapport au mur combustible mentionné par le fabricant doit être respecté.
2. Installer le té pour permettre le nettoyage.
3. Installer l'évacuation vers le haut depuis le té. Au moment d'atteindre le plafond, s'assurer de passer à travers un coupe-feu de plafond. Éloigner l'isolation de grenier du conduit d'évacuation et conserver un pare-vapeur performant. Tous les joints du système d'évacuation doivent être fixés avec au moins trois (3) vis. Se reporter au fabricant de l'évacuation pour connaître la distance par rapport aux combustibles et suivre les instructions concernant le scellant.
4. Finalement, prolonger l'évacuation à travers le solin de toit.
5. S'assurer que le capuchon de pluie est approximativement à 24 po (61 cm) au-dessus du toit.
6. Installer le système de la prise d'air.

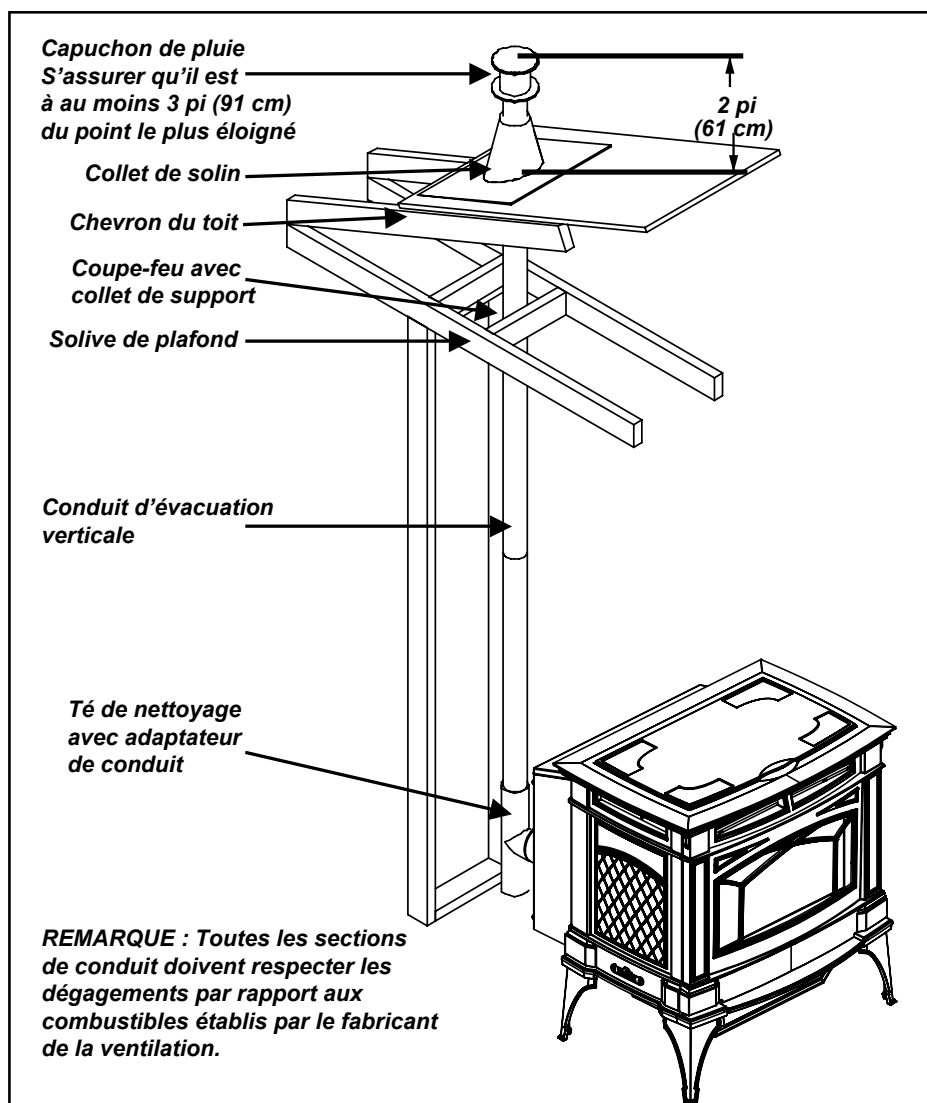


Figure 16 : Installation verticale intérieure

# Installation

## INSTALLATION DANS UN FOYER :

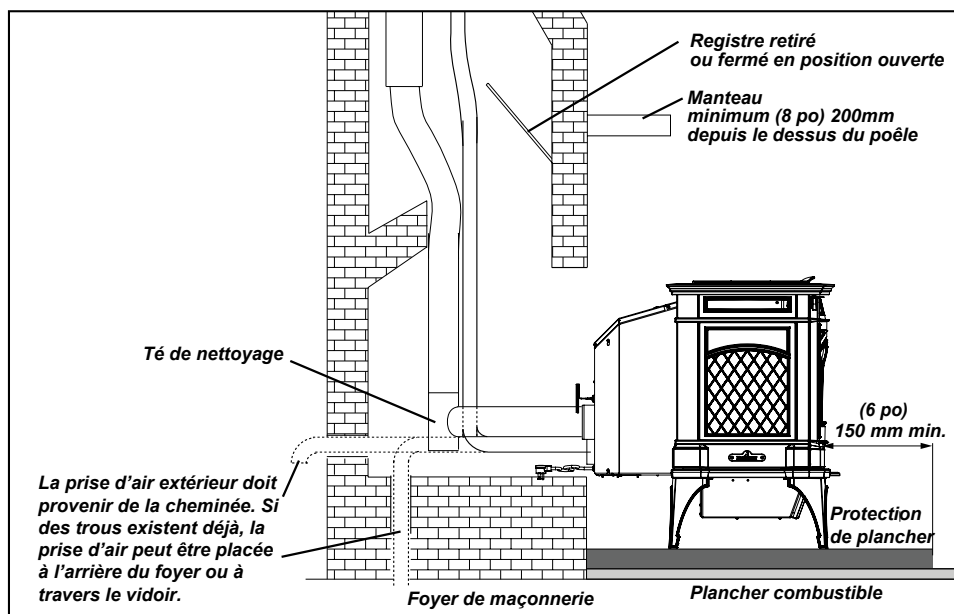


Figure 17 : Montage - Vue latérale

1. Verrouiller le registre du foyer en position ouverte.
2. Installer une doublure flexible en acier inoxydable ou une évacuation certifiée jusqu'au-dessus de la cheminée. Tous les joints du système d'évacuation doivent être fixés avec au moins trois (3) vis.
3. Installer une plaque de scellage sur le haut de la cheminée.
4. Relier un capuchon de pluie et un adaptateur flexible à la gaine/au conduit de cheminée.
5. Connecter un té de nettoyage ou un coude de 90° à la gaine/au conduit.
6. Installer le té sur le poêle.

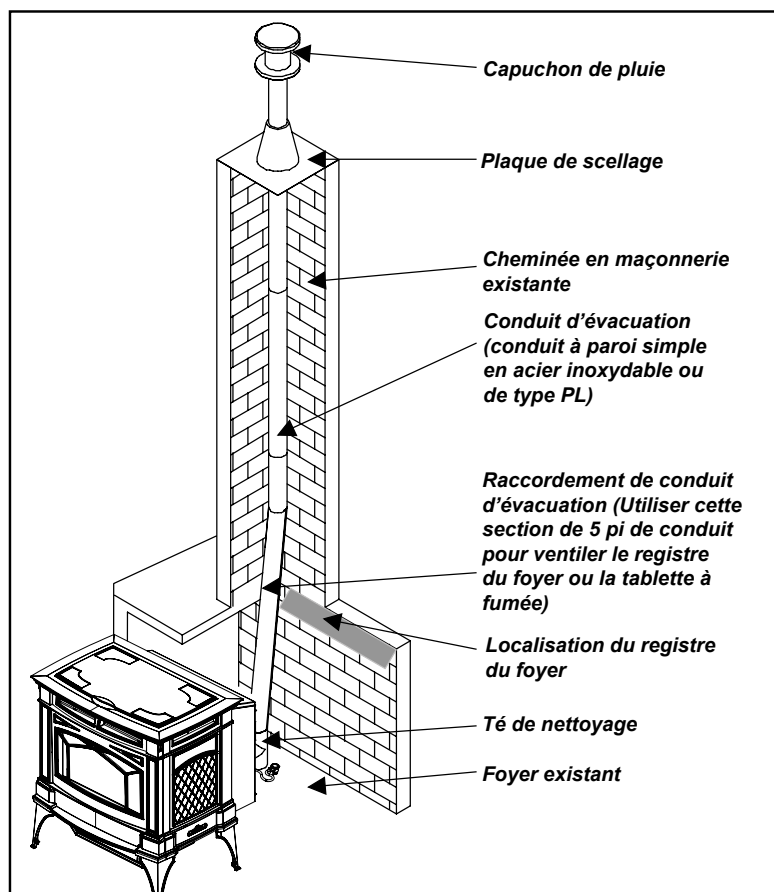
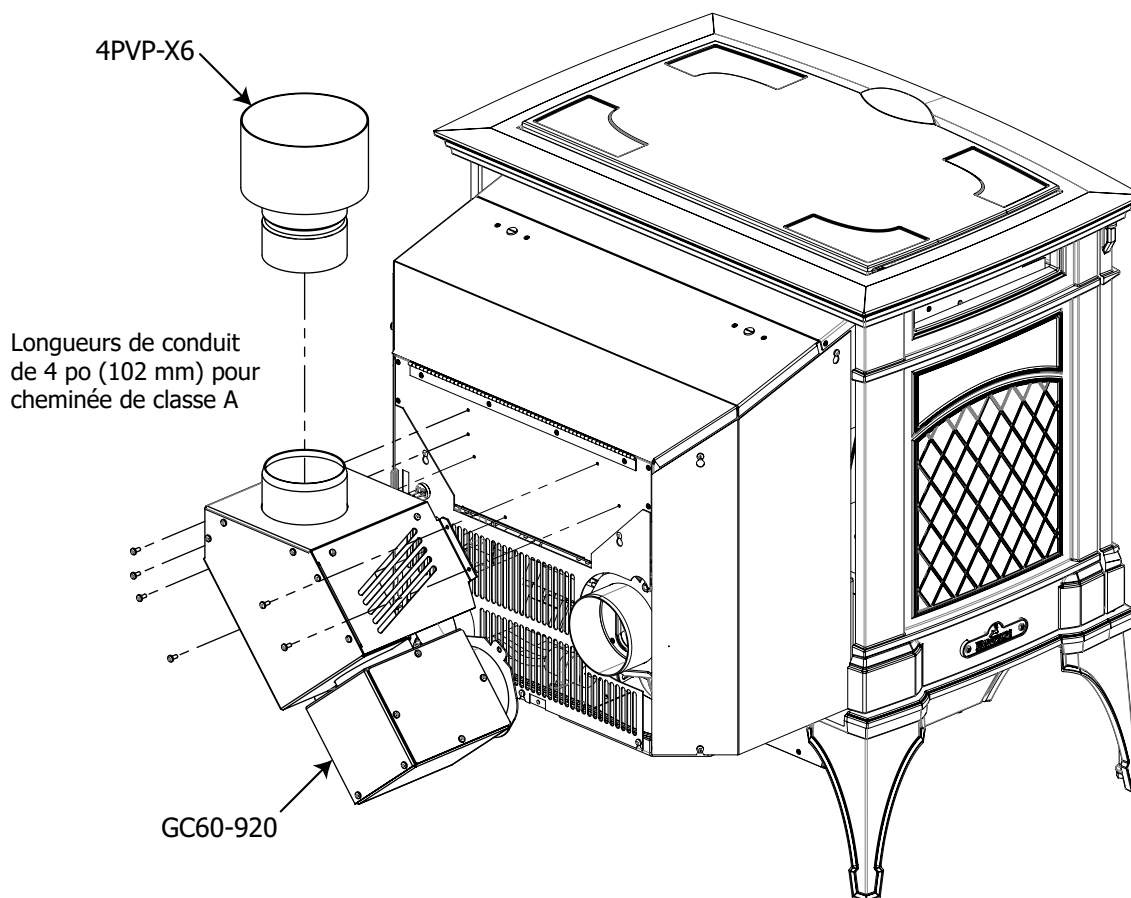


Figure 18 : Montage dans un foyer - Vue d'ensemble

# Installation

## KIT D'ADAPTATION POUR ÉVACUATION SUR LE DESSUS ET ADAPTATEUR DE CONDUIT POUR PASSER DE 3 PO (76 MM) À 6 PO (152 MM) (APPROUVÉ POUR LES INSTALLATIONS VERTICALES SEULEMENT)



\* Afin d'atteindre l'efficacité nominale maximale de 78 % PCS, l'achat d'un kit d'adaptation pour une évacuation sur le dessus (GC60-920) est nécessaire.

Utiliser les vis à tôle fournies pour fixer le kit à l'arrière de l'appareil, comme illustré ci-dessus. Consulter le manuel d'instructions du kit pour des instructions d'installation plus détaillées.

Le poêle doit également être raccordé à un conduit de classe A de 6 po (152 mm) (là où cela est autorisé) à l'aide de l'adaptateur de conduit pour passer de 4 po (102 mm) à 6 po (152 mm) (4PVP-X6).

Voir le manuel d'instructions séparé pour plus de détails.

**Remarque :** L'adaptateur DVL de Simpson Duravent (pièce n° 6DVL-ADT) sera également requis pour raccorder l'augmentateur de 4 po (102 mm) à 6 po (152 mm) à une cheminée de classe A lorsqu'il traverse le mur ou le plafond en cas d'utilisation des systèmes de cheminée Duraplus/Duratech de Simpson Duravent. Non requis avec les systèmes DuraTech Premium ou DuraTech Canada. Les supports de plafond DTC comportent un prolongement de conduit intégré qui élimine le besoin de cet adaptateur DVL de Simpson Duravent.

# Installation

## RÉGLAGE DU REGISTRE À GLISSIÈRE :

Il est utilisé pour régler le flux d'air à travers du poêle à granules et a été réglé en usine.

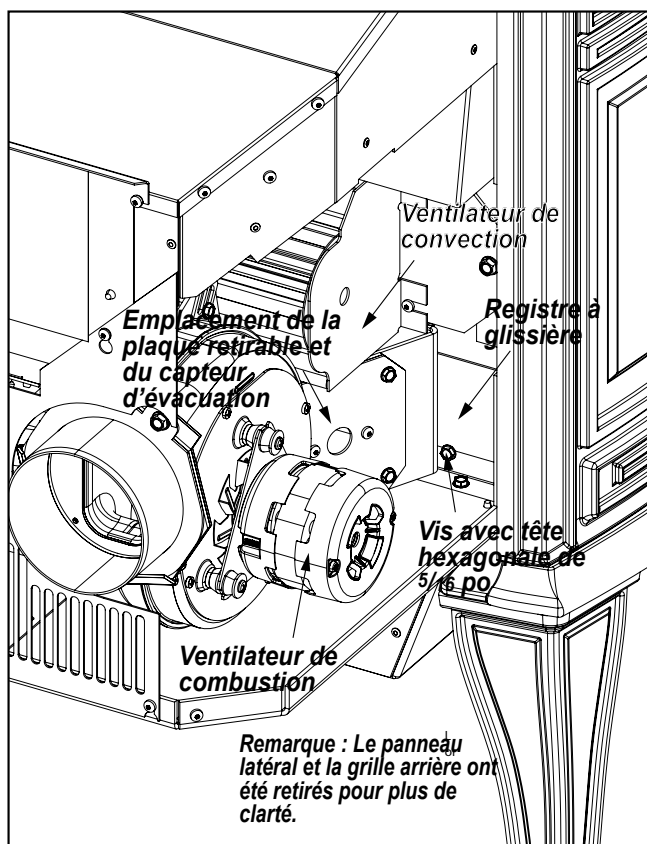


Figure 19 : Plaque du registre à glissière dans l'appareil



Figure 20 : Flamme performante

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression négative qui ne peut être réglée que par un technicien qualifié. Cette pression peut être mesurée à l'aide d'un manomètre différentiel une fois que l'appareil a fonctionné au niveau de chaleur 5, après une heure de combustion. Ce réglage est nécessaire pour les différentes configurations de ventilation. La lecture peut être prise à partir de l'orifice de 1/8 po situé sur le côté droit du tiroir à cendres.

Les fonctions de réglage de la combustion, de l'alimentation et du type de combustible peuvent être utilisées pour compenser les différentes qualités de combustible. Se reporter au manuel du propriétaire pour le fonctionnement du circuit imprimé.

Si, après de longues périodes de combustion, le feu s'intensifie ou s'il y a une accumulation de clinker, c'est un signe que la qualité du combustible est mauvaise et qu'il est nécessaire d'avoir plus d'air.

Le moyen le plus simple de s'assurer d'obtenir une flamme performante est de comprendre les caractéristiques du feu.

- Une flamme haute et lente aux extrémités orange foncé nécessite plus d'air.
- Une flamme courte et vive, comme une torche à souder, a trop d'air.
- Si la flamme se situe au milieu de ces deux caractéristiques, avec une flamme lumineuse brillante jaune/orange sans pointes noires, l'air est alors réglé pour un fonctionnement approprié. Se reporter à la figure 20.

### REMARQUE :

La qualité du combustible est un facteur important pour le fonctionnement du poêle. Si le combustible a une teneur élevée en humidité ou en cendres, le feu sera moins performant et aura plus de chances de se développer et de créer des clinkers (accumulation de cendres dures).

# Installation

## RÉGLAGE DU TAUX D'ALIMENTATION DU POÊLE À GRANULES:

Cet encastrable est réglé en usine pour utiliser les granules de bois les plus courants. Dans certains cas, il peut être nécessaire de procéder à des ajustements pour assurer un taux d'alimentation correct. Si la quantité de granules alimentée n'est pas suffisante pour entretenir le feu ou qu'elle est trop importante, ce qui entraîne le déclenchement de l'interrupteur de fin de course, il est nécessaire d'ajuster la vitesse d'alimentation.

Des réglages mineurs de la vitesse d'alimentation peuvent être effectués à l'aide du bouton de réglage de l'alimentation situé sur le tableau de commande. Le réglage par défaut est le n° 3 et le taux peut être ajusté jusqu'à 5 ou jusqu'à 1 selon les besoins. Chaque changement de réglage augmente ou diminue le temps d'alimentation de 0,5 seconde. Pour procéder au réglage, maintenir le bouton de réglage de l'alimentation enfoncé, ce qui permet d'afficher le réglage actuel, le voyant du niveau de chaleur n'étant pas allumé pour indiquer le réglage.

Ensuite, tout en maintenant le bouton de réglage de l'alimentation, appuyer sur le bouton de réglage du niveau de chaleur pour effectuer les réglages nécessaires.



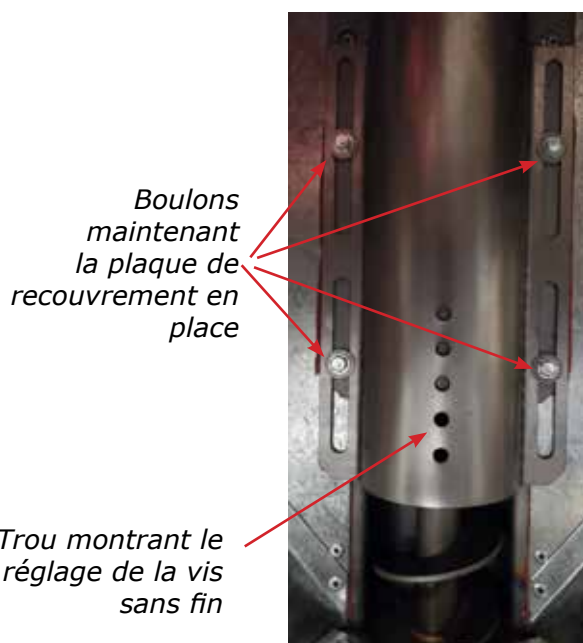
*Plaque de recouvrement de la vis sans fin de la trémie.  
Réglage d'usine : deux trous fermés et trois ouverts*

**Attention :** Après avoir réglé la plaque de recouvrement de la vis sans fin, il faut s'assurer que l'appareil fonctionne correctement. Si l'on constate que l'appareil ne fonctionne pas correctement, il convient de rétablir les réglages d'usine.

Pour régler la plaque de recouvrement de la vis sans fin, desserrer d'abord les quatre boulons qui le maintiennent en place. Placer ensuite un tournevis ou un outil similaire dans le premier trou que l'on souhaite laisser ouvert, puis faire glisser le couvercle vers le haut jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Resserrer les quatre boulons qui maintiennent la plaque de recouvrement en place.

**Remarque :** Ne régler la plaque de recouvrement qu'une seule fois. Le réglage de cette plaque peut modifier radicalement le fonctionnement de l'appareil, ce qui peut entraîner une surchauffe ou un arrêt prématuré de l'appareil.



*Boulons maintenant la plaque de recouvrement en place*

*Trou montrant le réglage de la vis sans fin*

*Plaque de recouvrement de la vis sans fin de la trémie.  
Réglée pour s'adapter aux granules plus larges.*

# Dépannage

---

## À NE PAS FAIRE :

- Effectuer l'entretien du poêle avec des mains humides. Le poêle est un appareil électrique, ce qui peut poser un risque de choc électrique si le poêle n'est pas manipulé correctement. Seuls des techniciens qualifiés devraient régler les pannes électriques internes s'il y a lieu.
- Essayer de retirer ou de desserrer des vis depuis l'intérieur de la chambre de combustion sans les avoir d'abord lubrifiées avec de l'huile pénétrante.

## QUOI FAIRE SI:

1. Le poêle ne démarre pas.
2. Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud.
3. Le ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement.
4. Le voyant n° 3 de la barre de sortie de chaleur clignote.
5. Le voyant de la vis sans fin clignote mais le moteur de la vis sans fin ne tourne pas du tout.
6. Le capteur de température à limite élevée de 200°F (93°C) s'est déclenché.
7. Le ventilateur de convection ne fonctionne pas normalement.
8. Allumeur : les granules ne s'allument pas.
9. Les paramètres de contrôle (niveau de chaleur) n'ont aucune incidence sur le feu.
10. Le poêle continue à s'éteindre.
11. L'agitateur ne tourne pas.

\* **REMARQUE : Toutes les procédures de dépannage doivent être respectées par des techniciens ou des installateurs qualifiés.**

### 1. Le poêle ne démarre pas.

- Vérifier le fusible en série pour voir s'il a sauté.
- S'assurer que le poêle est branché et que la prise murale fournit du courant.
- Si le panneau de commande est en mode thermostat ON /OFF, augmenter le thermostat pour faire un appel de chaleur.
- S'assurer que le revêtement du pot de combustion est correctement placé dans le pot de combustion.
- Vérifier l'indicateur de niveau de chaleur : si le voyant n° 3 clignote, l'appareil n'a peut-être plus de combustible.
- Vérifier la porte et le tiroir à cendres - ILS DOIVENT ÊTRE FERMÉS HERMÉTIQUEMENT.
- Voir le point 8 "Le combustible ne s'allume pas".
- Vérifier le fusible sur la carte de circuit imprimé.
- Si l'appareil ne démarre toujours pas, contacter un détaillant local pour le faire réparer.

### 2. Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud.

- Vérifier l'indicateur du niveau de chaleur si le feu n'est pas détecté. Si le feu s'est éteint, **le voyant n° 3 clignote** parce que les contacts du détecteur de température d'évacuation sont ouverts.
- Vérifier l'alimentation en combustible de la trémie.
- Réglage inapproprié du registre d'air : Un excès d'air peut consumer le feu trop rapidement avant la prochaine arrivée de combustible, sans brûler complètement le combustible dans la doublure du pot de combustion. Un manque d'air entraîne une accumulation de combustible, ce qui restreint encore plus le flux d'air à travers le revêtement du pot de combustion. Le combustible brûlera alors à froid et très lentement. Ce dernier peut s'accumuler et étouffer le feu. Dans ce cas, nettoyer le pot de combustion (**REMARQUE : l'appareil peut nécessiter une modification au niveau du système de ventilation ou un apport en air frais pour corriger les problèmes de rapport air/combustible**).
- Panne du ventilateur de combustion : Le ventilateur ne fonctionne pas assez rapidement pour générer une aspiration suffisante dans la chambre de combustion. Effectuer une inspection visuelle : le moteur du ventilateur fonctionne-t-il? Voir le point 3 "Le ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement".
- Combustible de mauvaise qualité : Le combustible produit une énergie et donc une chaleur insuffisantes pour maintenir le poêle chaud et en fonctionnement.
- Panne du détecteur de température d'évacuation : Le détecteur de contournement est situé sur le ventilateur d'aspiration. Si le poêle fonctionne correctement, il peut être nécessaire de le nettoyer ou de remplacer le détecteur. Veuillez contacter votre détaillant local pour effectuer un entretien.
- Vérifier l'agitateur pour s'assurer qu'il tourne correctement.

### 3. Le ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement.

- Vérifier le fusible en série pour voir s'il a sauté.
- Ouvrir les panneaux d'accès; vérifier tous les raccordements sur le schéma de câblage.
- Vérifier la tension au niveau du ventilateur d'aspiration au niveau des fils du ventilateur ( $\geq 115$  V sur le réglage n° 5 et  $\geq 75$  V sur le réglage n° 1). Remplacer le circuit imprimé si la lecture de la tension indique moins de 75 V avec une tension secteur  $> 115$  V CA.
- Nettoyer tous les passages d'évacuation et toutes les ventilations.
- Vérifier et remplacer, si nécessaire, le condensateur.

### 4. Le voyant n° 2 de la barre de sortie de chaleur clignote (indiquant une perte d'aspiration).

- S'assurer que le tiroir à cendres est fermé et étanche.
- S'assurer que l'appareil et la ventilation ne comportent pas de cendres volantes.
- Vérifier l'interrupteur à dépression.

# Dépannage

---

- Vérifier tous les fils et raccordements.
- Vérifier le raccordement entre le tuyau de l'interrupteur à dépression et le raccord à barbelures.
- Vérifier le raccord à barbelures qui raccorde le tuyau à l'arrière de l'appareil.
- Vérifier le fusible du ventilateur de combustion.
- Confirmer la tension du ventilateur de combustion pour déterminer s'il fonctionne correctement.

## **5. Le voyant n° 3 de la barre de sortie de chaleur clignote (les contacts de l'interrupteur de température à l'échappement sont ouverts).**

- Le poêle manque de carburant : vérifier le niveau de carburant dans la trémie.
- Voir les sections 2 "Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud" et 3 "Le moteur du ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement" et 5 "L'appareil est allumé mais la vis sans fin ne tourne pas" pour plus de suggestions.
- Pression négative importante là où l'appareil est installé : vérifier le fonctionnement en ouvrant la fenêtre - est-ce que cela résout le problème? Si c'est le cas, installer la prise d'air extérieur à l'appareil ou à la pièce. Le système de ventilation peut nécessiter une section verticale pour déplacer la terminaison dans la zone de basse pression.
- Pour réinitialiser le panneau de contrôle après un code d'erreur, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

## **6. L'appareil s'allume mais le moteur de la vis sans fin ne tourne pas du tout.**

- Vérifier le fusible en série pour voir s'il a sauté.
- Vérifier la porte et le tiroir à cendres. - ILS DOIVENT ÊTRE FERMÉS HERMÉTIQUEMENT.
- Si le boîtier d'engrenages de la vis sans fin ne tourne pas mais que l'armature du moteur essaie de tourner, la vis sans fin est bloquée. Essayer d'éliminer le blocage en frappant sur le blocage à travers le tube de descente. Si cela ne fonctionne pas, vider la trémie et retirer le couvercle de la vis sans fin. **\*\*Ne pas oublier de sceller à nouveau le couvercle après l'installation\*\***
- La vis sans fin s'est arrêtée de fonctionner. Pincement, rupture ou blocage du tuyau d'aspiration : vérifier que le tuyau n'est pas pincé ou endommagé, le remplacer ou le déplacer au besoin. Souffler dans le tuyau d'aspiration et le tuyau d'admission.
- Dommages aux fils entre la carte de circuit imprimé, l'interrupteur à dépression et le moteur de la vis sans fin : inspecter les fils et les connecteurs.
- Défaillance de l'interrupteur à dépression : contourner l'interrupteur à dépression, si cela corrige le problème, vérifier les problèmes ci-dessus avant de remplacer l'interrupteur à dépression.
- Système d'évacuation / de ventilation bloqué : faire nettoyer et inspecter le poêle et la ventilation.
- Vérifier les niveaux de vide au niveau de l'interrupteur à dépression avec un manomètre différentiel (les lectures doivent être supérieures à 0,07 po de colonne d'eau à feu doux).

## **7. Le voyant n° 4 de la barre de sortie de chaleur clignote. Le capteur de température à limite élevée de 200 °F (93 °C) s'est déclenché.**

- Réinitialiser le capteur et déterminer la cause : est-ce un défaut du ventilateur de convection ou un problème du panneau de contrôle?
- Le couvercle de la trémie a été laissé ouvert pour une période plus longue que 2 minutes.

## **8. Le ventilateur de convection ne fonctionne pas normalement.**

- Vérifier le fusible en série pour voir s'il a sauté.
- Nettoyer toutes les ouvertures de grille à l'arrière et sous l'appareil.
- Vérifier la tension entre les fils du ventilateur. Elle doit s'ajuster aux réglages de la puissance de chauffage. Si ce n'est pas le cas, contacter un détaillant local pour effectuer l'entretien.

## **9. Allumeur - Les granules ne s'allument pas.**

- Vérifier le fusible en série pour voir s'il a sauté.
- REMARQUE : L'allumeur doit être de couleur orange brillant.
- Toutes les autres composantes du poêle fonctionnent mais l'allumeur n'allume pas les granules.
- S'assurer que le revêtement du pot à combustion est bien fixé et à l'équerre par rapport à l'allumeur.
- Vérifier le fonctionnement du ventilateur d'évacuation. Sinon, contacter un détaillant local pour effectuer l'entretien.

## **10. Les réglages de contrôle (niveau de chaleur) n'ont aucun effet sur le feu.**

- Vérifier la position de l'interrupteur à glissière du thermostat sur le panneau de contrôle.
- S'il n'y a pas de contrôle du bouton du niveau de chaleur, s'assurer que le thermostat lance un appel de chaleur.
- Contacter un détaillant local pour effectuer l'entretien.

## **11. Le poêle continue à s'éteindre.**

Si le poêle s'éteint et laisse du combustible frais non brûlé dans le revêtement du pot de combustion, le feu s'éteint avant que le poêle ne s'éteigne.

- Réduire l'air de combustion pour diminuer la pression du manomètre différentiel.
- Augmenter légèrement le niveau de chaleur (les combustibles de mauvaise qualité nécessiteront des réglages légèrement plus élevés).
- Augmenter d'un cran le réglage de la vis sans fin.



# Dépannage

---

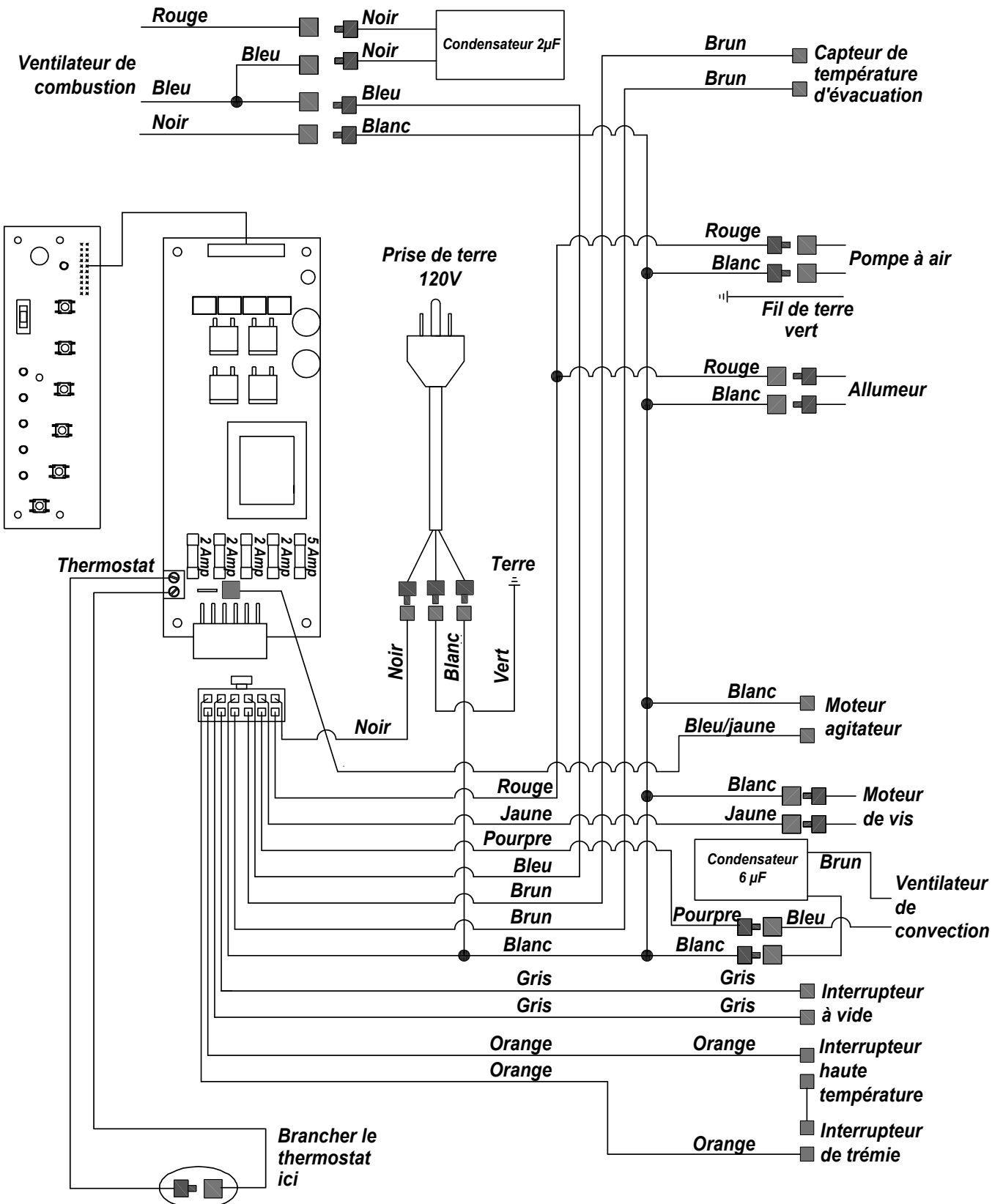
Si le poêle s'éteint et qu'il reste des granules partiellement brûlés dans le revêtement du pot de combustion, le poêle s'est éteint par manque d'air, à cause de la température d'échappement ou d'une panne de courant.

- Régler l'air de combustion à un niveau plus élevé pour augmenter la pression du manomètre différentiel à l'intérieur du poêle.
- Vérifier si le poêle a besoin d'un nettoyage plus complet.
- Augmenter légèrement le niveau de chaleur (un combustible de mauvaise qualité nécessitera un réglage légèrement plus élevé).
- Sauter le capteur de température d'évacuation, si cela résout le problème, remplacer le capteur blanc de 120 °F ( 49 °C).
- Est-ce qu'il y a eu une panne de courant?
- Contacter un détaillant local pour effectuer l'entretien.

## **11. L'agitateur ne tourne pas.**

- S'assurer que l'appareil a terminé son cycle de démarrage.
- S'assurer que l'agitateur est correctement verrouillé dans l'arbre d'entraînement et n'est pas bloqué.
- Vérifier l'assemblage de la chaîne d'entraînement et du moteur pour déceler les dommages.
- Vérifier le bon fonctionnement du moteur de l'agitateur.

# Schéma de câblage



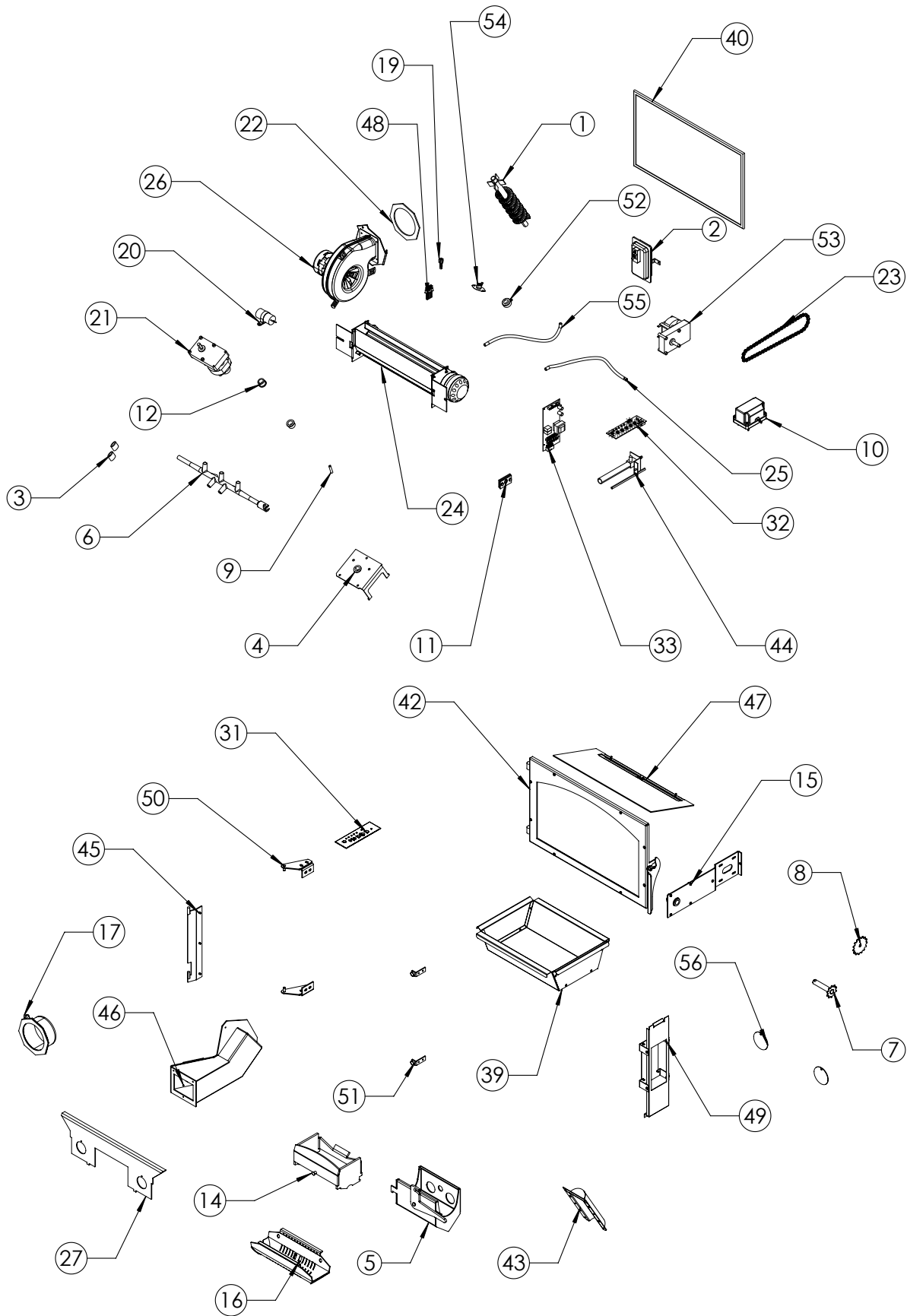
# Liste des pièces

ITEM	DESCRIPTION	PIÈCE N°
non illustré	JEU DE BÛCHES (EN OPTION)	GC60-930
non illustré	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE D'ÉVACUATION EN CÉRAMIQUE 120	GF55-009
non illustré	BANDE POUR LA VITRE 72 PO	GF55-018
non illustré	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE DE 5/8 PO - 7 PI	GF55-019
non illustré	JOINT DU SOCLE ET DU TIROIR À CENDRES DE 10 PI	GF55-020
non illustré	SAC À GRANULES ET FERMOIR ÉLECTRIQUE	GF55-021
non illustré	RACLOIR DU POT DE COMBUSTION	GF55-023
non illustré	CÂBLE ÉLECTRIQUE DOMESTIQUE	GF55-025
non illustré	SOULAGEMENT DE TRACTION HEYCO	GF55-026
non illustré	KIT D'OUTILS DE SERVICE POUR GRANULES	GF55-031
non illustré	MAMOMÈTRE DIFFÉRENTIEL (UNITÉ DE TEST)	GF55-035
non illustré	BROSSE DE NETTOYAGE POÊLE À GRANULES	GF55-048
non illustré	JOINT DE LA PORTE ET DU TIROIR À CENDRES 9/16 FERME (10 PI) AVEC RUBAN (2)	GC60-019
non illustré	RETENUE DE LA VITRE	GC60-025
non illustré	PENNE À RESSORT ET ROULEAUX À JOINT AVEC ÉCROU	GC60-031
non illustré	PETIT FUSIBLE 2 A	GC60-032
non illustré	ALLUMEUR PETIT FUSIBLE 4 A	GC60-033
non illustré	KIT DE RECOUVREMENT DE LA VIS D'ALIMENTATION RÉGLABLE (N/C) PRE NOV 2010	GC60-034
non illustré	JOINT DE MONTAGE DU VENTILATEUR DE COMBUSTION C-10859	GC60-035
non illustré	AIMANT 0,5 PO X 0,25 PO (NEO 45)	GC60-036
non illustré	CONDENSATEUR DU VENTILATEUR DE CONVECTION	GC60-039
non illustré	KIT DE DOUBLURE EN BRIQUES RÉFRACTAIRES EN CÉRAMIQUE	GC60-044
non illustré	TIGE RACLOIR DE L'ÉCHANGEUR THERMIQUE	GC60-047
non illustré	MANUEL DU PROPRIÉTAIRE GC60	GC60-053
non illustré	MANUEL TECHNIQUE GC60	GC60-054
1	TARIÈRE AVEC PAGAIES	GC60-002
2	INTERRUPTEUR À DÉPRESSION BASSE TENSION	GC60-003
3	ARRÊTS DE LA TARIÈRE (CAOUTCHOUC TRANSPARENT)	GC60-004
4	PLAQUE ET RACCORD DE RÉDUCTION DE LA TARIÈRE (ENSEMBLE)	GC60-005
5	POT DE COMBUSTION	GC60-006
6	AGITATEUR EN FONTE EN ACIER INOXYDABLE AVEC COUPLEUR	GC60-007
7	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE L'AGITATEUR AVEC PIGNON	GC60-008
8	PIGNON MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT	GC60-009
9	GOUPILLE-RESSORT DE 1/4 PO	GC60-010
10	POMPE À AIR	GC60-011
11	RACCORD DE RÉDUCTION DE L'AGITATEUR - GAUCHE	GC60-012

# Liste des pièces

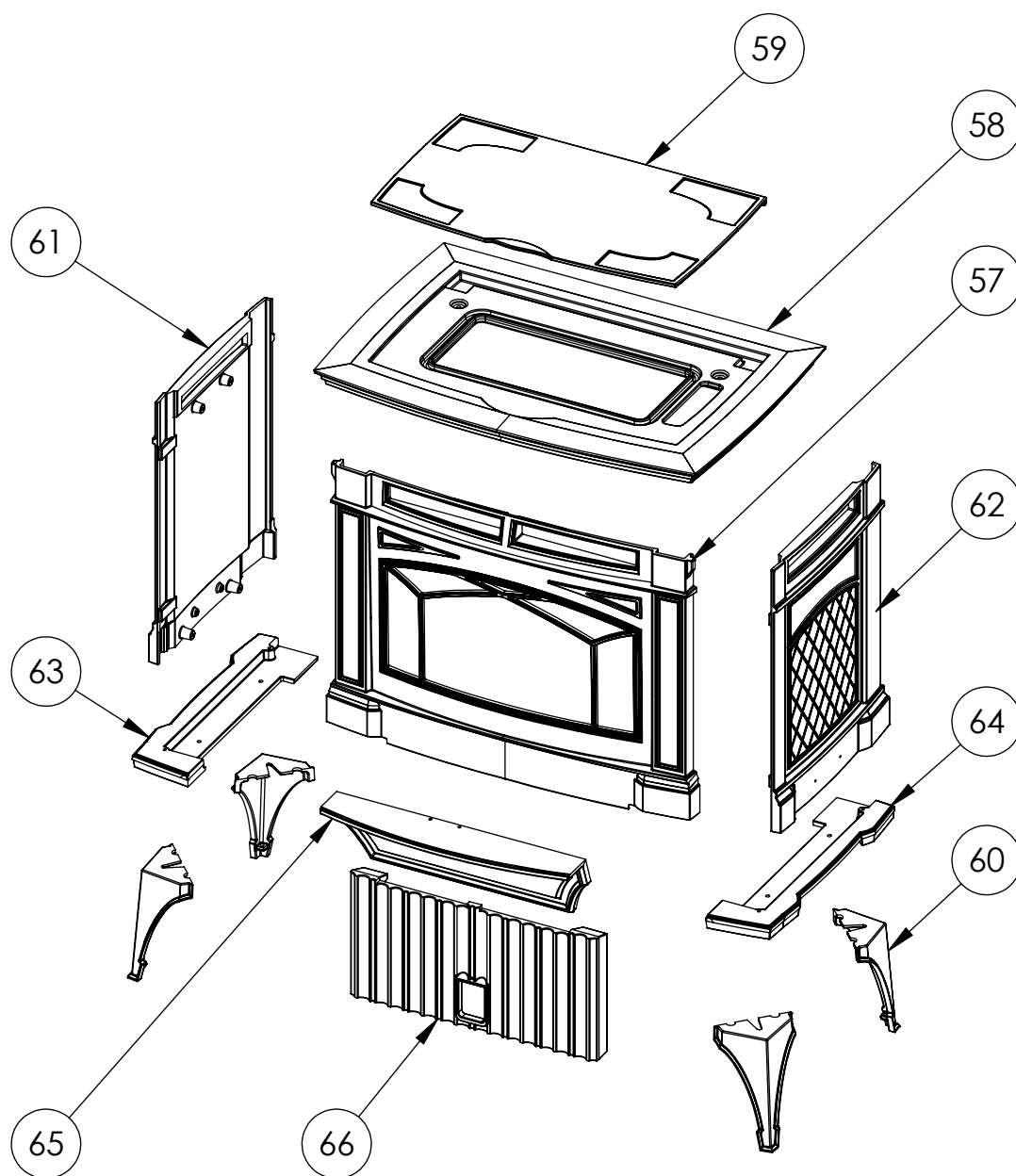
ITEM	DESCRIPTION	PIÈCE N°
12	RACCORDS DE RÉDUCTION EN CUIVRE DE LA TARIÈRE (2)	GF55-045
14	GRILLE À BÛCHES	GC60-013
15	SUPPORT DE L'ARBRE AGITATEUR	GC60-067
15A	ENSEMBLE SUPPORT DE L'ARBRE AGITATEUR AVEC QUINCAILLERIE	GC60-068
16	DOUBLURE DU POT DE COMBUSTION EN ACIER INOXYDABLE	GC60-289
17	TUBE DE DÉMARRAGE D'ÉVACUATION DE 4 PO AVEC JOINT	GC60-040
18	DÉFLECTEUR	GC60-290
19	INTERRUPTEUR DE LA TRÉMIE	GC60-016
20	CONDENSATEUR DU MOTEUR D'ÉCHAPPEMENT AVEC SANGLE	GC60-017
21	MOTEUR DE LA TARIÈRE 2 TOURS PAR MINUTE	GC60-018
22	JOINT DU TUBE DE DÉMARRAGE D'ÉVACUATION	GC60-042
23	CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT	GC60-020
24	VENTILATEUR DE CONVECTION 80MM	GC60-037
25	TUYAU DE SILICONE (NOIR) (POMPE À AIR)	GC60-021
26	VENTILATEUR DE COMBUSTION FS AVEC LOGEMENT/MONTAGE/JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	GC60-043
27	PARTIE INFÉRIEURE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	GC60-045
31	PANNEAU DE COMMANDE GC60 AVEC ÉTIQUETTE	GC60-055
32	CARTE FILLE	GC60-022
33	CARTE MÈRE	GC60-023
39	TIROIR À CENDRES	GC60-046
40	VITRE	GC60-024
42	PORTE COMPLÈTE	GC60-026
43	COUVERCLE DU TUBE DE LA TARIÈRE	GC60-027
44	DISPOSITIF DE L'ALLUMEUR	GC60-028
45	SUPPORT DE LA CHARNIÈRE (INTERNE)	GC60-029
46	CONDUITE DE VENTILATEUR AVEC CAPTEUR	GC60-048
47	DÉFLECTEUR	GC60-049
48	FAISCEAU DE CÂBLES	GC60-030
49	PANNEAU DE MONTAGE DE LA CARTE MÈRE	GC60-050
50	SUPPORTS DE MONTAGE AVANT EN FONTE (JEU DE 2)	GC60-052
51	LOQUET DE L'AIMANT (JEU DE 2)	GC60-051
52	COLLET DE LA TARIÈRE DE 5/8 PO DE DIA. INT. AVEC VIS	GF55-047
53	MOTEUR DE LA TARIÈRE 1 TOUR PAR MINUTE	GF55-001
54	RÉINITIALISATION MANUELLE DU CAPTEUR HAUTE LIMITE DE 200	GF55-011
55	TUYAU EN SILICONE (ORANGE) (COMMUTATEUR À VIDE)	GF55-013
56	PORTS DE NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	GC60-038
66	DOUBLURE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION CANNELÉE EN FONTE	GC60-041

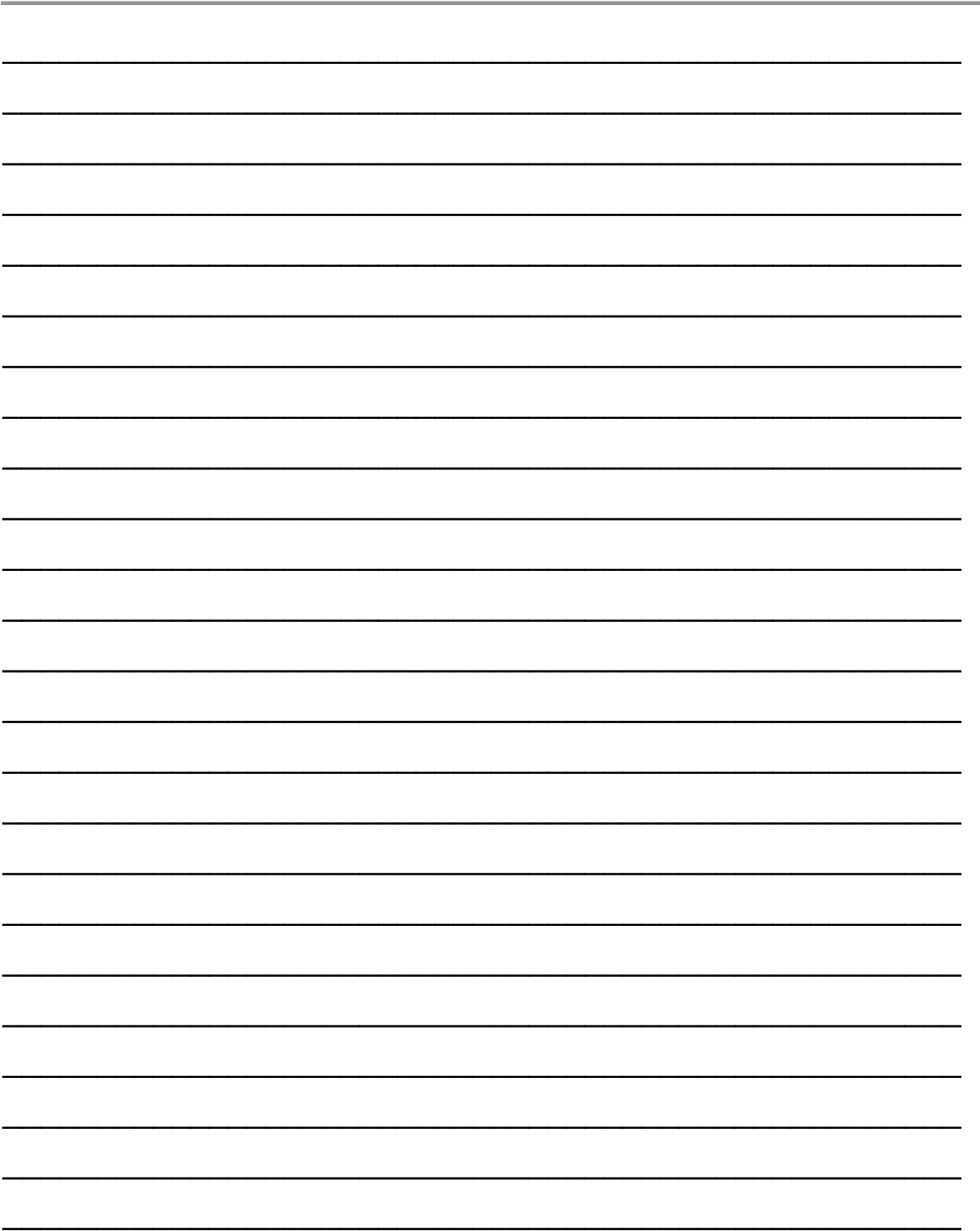
# Schéma des pièces



# Liste des pièces en fonte

ITEM	DESCRIPTION	PIÈCE N°
57	AVANT EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-201
58	DESSUS EN FONTE GC60 CAST TOP - CHARBON	GC60-211
59	COUVERCLE EN FONTE DE LA TRÉMIE GC60 - CHARBON	GC60-221
60	PATTE EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-231
61	CÔTÉ GAUCHE EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-241
62	CÔTÉ DROIT EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-251
64	BAVETTE DROITE EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-271
65	PORTE DU TIROIR À CENDRES EN FONTE GC60 - CHARBON	GC60-281





# Garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

\* L'expression "à vie limitée" dans le tableau ci-dessous désigne la période de **7 ans** à partir de la date d'achat de l'appareil. La période de couverture de la garantie "à vie limitée" (**7 ans**) couvre la durée de vie utile minimale prévue de l'appareil ou du composant désigné dans des conditions de fonctionnement normales. Certaines conditions s'appliquent (voir ci-dessous).

Dans ce document, l'appareil désigne un poêle à granules et un encastrable à granules d'intérieur.

**Cet appareil a été certifié et approuvé pour être utilisé seulement à l'intérieur.**

Cette garantie à vie limitée commence le jour où l'appareil a été acheté.

**La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.**

Foyers à granules Garantie Pièces et main-d'œuvre telle que suit :	Garantie		Garantie
	Pièces et Composants		Main-d'œuvre Subventionnée** (Années de garantie)
	7 ans	2 ans	
* Chambre de combustion/Échangeur de chaleur	✓		2
* Contours, moulages, montage de la porte	✓		2
* Pot de combustion, jeux de bûches, panneaux de la chambre de combustion	✓		2
* Vitrocéramique (bris thermique seulement)	✓		2
* Socles, pieds	✓		2
Gaine du pot de combustion		✓	2
Agitateur		✓	2
Moteur de vis, ventilateur de combustion, ventilateur de convection		✓	2
Câblage, interrupteurs, faisceau de câbles, câbles d'alimentation électrique		✓	2
Circuits imprimés, câble plat pour circuit imprimé		✓	2
Commutateur de l'aspirateur, allumeur, pompe à air, sondes thermométriques, thermostat mural		✓	2
Tarière		✓	2
Étiquettes du circuit imprimé		✓	2
Glissières-trémies/défecteur		✓	2

**Remarque :** La couverture de la garantie indiquée ci-dessus peut ne pas être applicable puisque les composants et les options varient selon l'appareil acheté.

### Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

**\*\*\* Cette garantie ne couvre pas les frais de déplacement, le kilométrage, le carburant ni les péages du détaillant pour les travaux de diagnostic ou d'entretien. Tous les frais de main-d'œuvre payés aux détaillants agréés sont des frais subventionnés et prédéterminés. Les détaillants peuvent vous facturer les frais de déplacement et le temps supplémentaire au-delà de cette subvention.**

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas de négligence dans l'exécution**



# Garantie

---

**des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation et rapporté sur le terrain ou à l'endroit où il a été déposé, avant de traiter ou d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. **Toute réclamation incomplète peut être rejetée.**

**L'appareil est sujet à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.**

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Si des dégâts ont été constatés pendant le transport, qu'ils soient extérieurs ou intérieurs, le détaillant doit en être informé dans les trois jours. Toutes les réclamations relatives à des dommages doivent être soumises par le détaillant qui s'occupe de la réclamation, avec une copie de facture de vente (preuve d'achat). Toutes les réclamations doivent être complètes et fournir toutes les explications détaillées demandées par FPI pour être prises en compte lors de l'évaluation. **Les demandes incomplètes peuvent être rejetées.**

Comme il s'agit d'une garantie à vie limitée de **7 ans**, si l'appareil doit être remplacé, l'appareil acheté ne sera peut-être pas remplacé par un appareil de même modèle. Dans ce cas, FPI remplace votre appareil par un appareil similaire au moment du remplacement selon les termes de la présente garantie à vie limitée, mais **UNIQUEMENT** dans le cas où une pièce couverte par ladite garantie s'avère défectueuse. Veuillez vous référer au tableau de la première page de la présente garantie pour connaître les pièces couvertes. Les changements dans les produits peuvent être liés à la discontinuité de l'appareil d'origine, à des changements dans les exigences réglementaires, à l'évolution des produits, etc. qui sont hors du contrôle de FPI. **La présente garantie à vie limitée ne couvre pas les frais d'installation, ni les frais associés aux changements des dégagements requis pour l'appareil de remplacement, les plaques de foyer, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée.**

S'il n'est pas possible d'effectuer le remplacement approprié, FPI remboursera **50 %** du prix d'achat de l'appareil et de tous les accessoires FPI applicables (façades, panneaux de briques, éléments décoratifs, etc.) achetés au moment de la vente. **En aucun cas, FPI ne remboursera une quelconque partie du prix d'achat ou les coûts associés à d'autres pièces, y compris, mais sans s'y limiter, l'installation d'un nouvel appareil, les changements de dégagements requis pour un nouvel appareil, les plaques de foyer, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée. Une copie du reçu ou de la facture de vente sera nécessaire pour valider le prix d'achat.**

Pièces détachées : Les pièces de rechange ou de réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de **90 jours** à partir de la date d'achat, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main-d'œuvre sur ces pièces.

## **Exclusions :**

Cette garantie à vie limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), les panneaux intérieurs, le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine, altération de la couleur, dépôt de carbone ou formation de suie des jeux de bûches en raison de leur utilisation.

Cette garantie à vie limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage,

# Garantie

---

un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés (plastiques, détritiques, solvants, carton, charbon ou dérivés de charbon, produits à base d'huile, papiers cirés, bûches préfabriquées compressées), un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

**La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement, le kilométrage, le carburant et les péages du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main-d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent vous charger pour les frais de transport et le temps supplémentaire.**

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les **trois (3)** mois suivant son installation ou son achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

## Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie à vie limitée, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ELLES SONT ALORS LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## Comment bénéficier d'un service sous garantie :

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection ou un service sous garantie.

Garant Canada :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Garant États-Unis :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

# Garantie

---

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél.) / 604-946-4349 (téléc.)/customerservice@regency-fire.com (courriel)

**Enregistrement du produit et service à la clientèle :**

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des chefs de file mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit à l'adresse <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les **quatre-vingt-dix (90)** jours suivant la date de votre achat.

# Garantie



## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA** ou aux **ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

## Formulaire d'enregistrement de la garantie

(ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty Ltd**  
99 Colemans Road  
Dandenong South, Vic.  
Australia, 3175

Tél : +61 3 9799 7277  
Télec. : +61 3 9799 7822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

# Garantie

---

# recyclage

## **CYCLE DE VIE DU PRODUIT :**

En recyclant vos appareils usagés, vous détournez les déchets des décharges locales et vous contribuez à la protection de l'environnement. Vous réduisez également les besoins en matières premières pour la fabrication de nouveaux produits. Contactez votre municipalité pour connaître les services de recyclage des appareils, les programmes de recyclage locaux ou les services d'enlèvement des appareils afin de vous assurer que les composants et l'emballage de vos appareils Regency sont correctement recyclés.



***Installateur : Merci de compléter les informations suivantes :***

**Nom & adresse du détaillant :** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Installateur:** \_\_\_\_\_

**N° Tél :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_